

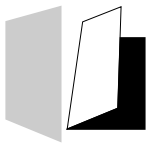
*"Globalizazio garai honek etiko global bat behar du"*  
(Jesus Casquette)

## REFORMAS ANTISOCIALES

JOSE ELORRIETA:  
"Borrokatzen jarraituko dugu"



Emakumeen lana eta babesa - Reforma a plazos  
Pactar otra transición - ¿Nazismo en Euskadi?  
Euskararen foru dekretua - Nuevos sindicatos



MANU  
ROBLES-ARANGIZ  
INSTITUTUA

## LAN MUNDURAKO **Gaiak**

28 zbakia.  
2001. apirila

- 3** La conveniencia del reequilibrio mundial. *Arcadi Oliveres*
- 4** Globalización y desigualdades. *Gosta Sping-Ardensen*
- 7** Informatzea ez da gauza erreza. *Ignacio Ramonet*
- 10** Lana eta enplegua. *Begoña Díez de Ulzurrun*
- 11** Enplegua behar dugu. *Begoña Díez de Ulzurrun, Itziar Lopategi...*
- 12** Un nuevo sindicato de servicios en Alemania. *Arnaud Leparmentier*
- 14** Una reforma a plazos. *Mariano Guindal*
- 16** La reforma del gobierno CEOE. *J. Francisco Martín Seco*
- 17** Emakumeak eta gizarte segurantza. *Daniel Udalaiz*
- 20** Jose Elorrietari elkarrizketa. *Irune Lasa eta Peio Urzelai*
- 23** Euskadi y la Alemania nazi. *Ramón Zallo*
- 26** Transición para Euskadi. *Miguel Herrero de Miñón*
- 29** Eremu mistorik gabeko nafarren haserrea. *Xabier Letona*
- 32** Mis errores. *Eduardo Haro-Tecglen*
- 33** Savaterismo. *Eduardo Haro-Tecglen*
- 34** **Libros:** ✓ "José Elorrieta. Sindikalismoaren Berri Onak".  
*Joxerra Garzia eta Nagore Izagirre*  
✓ "La ilusión neoliberal". *René Passet*
- 35** **Kornerra:** ✓ **Kamutx.** *Andoni Egaña*  
✓ **Humorea.** *Tasio*  
✓ **Takolitis.** *J.I. Ansorena*

**Gaiak** pretende poner a tu disposición artículos sobre temas tan variados como la mundialización de la economía, el mercado de trabajo, el modelo de sociedad, el conflicto político, la inmigración... Quiere ser, por tanto, una herramienta referencial para la formación de la militancia de ELA.

Esperamos que su lectura te sea realmente provechosa.

**Gaiak** aldizkariaren bitartez, *gizartearen, lan munduaren eta ekonomiaren inguruko hainbat eritzi artikulua bilketabat jarri nahi dugu zure eskuetan. Gaiak, beraz, ELAko militanteontzako prestakuntzarako tresna erreferentziala izan nahi du.*

*Ale honen irakurketa onurgarri izango zaizulakoan gaude.*

MANU ROBLES-ARANGIZ INSTITUTUA

# La desigualdad en épocas de prosperidad

# La conveniencia del reequilibrio mundial

**Arcadi Oliveres**

La Vanguardia,  
25 de marzo de 2001

**Los procesos liberalizadores se combinan con frecuencia con otros de mercado carácter proteccionista**



Por lo general identificamos la globalización económica con los procesos liberalizadores en la financiación, producción y transacción de bienes y servicios. Debemos decir que esto sólo es parcialmente cierto ya que tales procesos se combinan con frecuencia con otros de mercado carácter proteccionista. Así por ejemplo, mientras el comercio actúa sin barreras, las compañías transnacionales hacen del planeta su campo de actividad, los movimientos de capitales no tienen restricciones y el Estado renuncia a muchas de sus prerrogativas de intervención social, se puede constatar, en cambio, una marcada vigilancia a las transferencias de tecnología, una severa regulación de las migraciones y la existencia de unas estructuras militares destinadas a salvaguardar el actual sistema de relaciones económicas internacionales.

### **Mercado oligopolista**

Este doble juego de liberalización-protección no presenta hasta el momento resultados demasiado halagüeños. En efecto y simplificando mucho, pode-

de excluidos y marginados en los países desarrollados.

Sin embargo, y pese a todo lo anterior, hay que decir que no podemos considerar esta situación un fatalismo, sino más bien el fruto de unos mecanismos de producción y consumo perfectamente cambiables si existe voluntad social y política para ello. Si la distribución de la renta fuera homogénea entre toda la población mundial, se alcanzarían los niveles de ingresos que en estos momentos corresponden a Hungría. Se trata por tanto de incidir en determinados objetivos de reequilibrio y de buscar los adecuados instrumentos para ello. Nos permitimos sugerir algunos de ellos. Habría que progresar en la idea y en la puesta en práctica de nuevas formas de gobernabilidad mundial evidentemente democráticas y respetuosas con el principio de subsidia-

riedad pero que regulasen aquellos aspectos de la vida económica que difícilmente pueden ser ya controlados por los estados. Tal gobernabilidad debería ser impulsada por lo que podríamos llamar una ciudadanía mundial consciente y en este aspecto no hay duda de que podemos ser optimistas por el camino que se ha empezado a diseñar en las reflexiones y movilizaciones que se han producido desde Seattle a Porto Alegre, pasando por Praga, Niza y algunas otras ciudades.

No hay duda de que mientras estas propuestas avanzan, hay que aumentar a corto plazo los recursos destinados a la cooperación al desarrollo: en el año 1998 los países del Sur transfirieron a los del Norte siete veces más en concepto de servicio de su deuda externa que lo que recibieron en concepto de ayuda. Para tal aumento resultaría un buen ins-

trumento la llamada tasa Tobin, que no pretende otra cosa que gravar con un 0,1 por ciento el flujo de transacciones financieras especulativas, que en un solo año alcanza los 400 billones de dólares.

Cabe añadir que es necesario también un cambio en el modelo de consumo de los países del Norte, que por razones medioambientales resulta evidentemente inviable para los países del Sur. Si lo consiguiéramos al tiempo que se alcanzan las propuestas anteriores, podríamos seguramente hablar de una mundialización de la esperanza. □

**Si la distribución de la renta fuera homogénea entre toda la población mundial, se alcanzarían los niveles de ingresos que en estos momentos corresponden a Hungría**

"Pobres, lo que se dice pobres, son los que no tienen tiempo para perder el tiempo.  
Pobres, lo que se dice pobres, son los que no tienen silencio, ni pueden comprarlo.

Pobres, lo que se dice pobres,  
son los que comen basura y pagan por ella como si fuese comida.

Pobres, lo que se dice pobres, son los que tienen el derecho de  
respirar mierda como si fuera aire, sin pagar nada por ella.

Pobres, lo que se dice pobres, son los que no tienen más libertad  
que la libertad de elegir entre uno y otro canal de televisión.

Pobres, lo que se dice pobres, son los que viven  
dramas pasionales con las máquinas.

Pobres, lo que se dice pobres,  
son los que son siempre muchos y están siempre solos.

Pobres, lo que se dice pobres, son los que no saben que son pobres."

**Eduardo Galeano. *Patatas arriba. La escuela del mundo al revés.***

Faltan mecanismos de redistribución

# Globalización y desigualdades

**Gösta Esping-Ardensen**

La Vanguardia, 25 de marzo de 2001

La nueva economía parece crear una polarización entre ganadores y perdedores. De hecho, Europa ha entrado en el nuevo milenio con 15 millones de parados; Estados Unidos lo ha hecho con uno de cada cuatro niños viviendo en la pobreza.

La mayor parte de la riqueza mundial se concentra en un pequeño club de naciones ricas, aunque algunos países, como Malasia y Corea del Sur, se acercan a este club. Corea del Sur era en 1960 uno de los países más pobres del mundo, pero ha conseguido alcanzar niveles de vida europeos. Otros países, sobre todo en el África subsahariana, siguen siendo tan pobres como siempre y otros más, como Argentina, están perdiendo prosperidad de forma clara. Si la globalización afecta a todos, ¿por qué a algunos países les va bien y, en cambio, a otros mal?

Los expertos suelen coincidir en dos explicaciones. La primera, que un gobierno estable y legítimo es una condición previa para el crecimiento. La segunda, que los países con grandes desigualdades internas pierden en la competición global. Corea y Taiwan (como antes Escandinavia) constituyen éxitos sorprendentes. Todas ellas son economías excepcionalmente abiertas al comercio global, y son al mismo tiempo sociedades muy igualitarias. La desi-

gualdad del mundo parece proceder, en primera instancia, de causas nacionales.

Podemos medir las desigualdades en el seno de un país comparando qué parte de la renta total va a la quinta parte más pobre o más rica de la población. En un paraíso igualitario cada quinta parte recibiría lógicamente el 20 por ciento exacto de la renta. Los países escandinavos son los que más se acercan a este "paraíso": la quinta parte de los escandinavos más pobres recibe el 10 por ciento de la renta nacional y la más rica, el 34 por ciento.

## **España, país desigual**

España, como la mayoría de los países europeos, es un poco más desigual, con un 7,5 por ciento para la quinta parte inferior y un 40 por ciento para la superior. Dentro del mundo avanzado, Estados Unidos es, con mucho, el país más desigual: la quinta parte más pobre recibe sólo el 5 por ciento de la renta total, y la más rica, el 46 por ciento. De todos modos, eso parece muy igualitario en comparación con economías problemáticas como Brasil o Perú, donde el 20 por ciento más rico controla los dos tercios de toda la renta (el doble que en Escandinavia), y los pobres apenas reciben nada (2,5 por ciento).

En cierto sentido, la globalización sí que puede producir nuevas

**Estados Unidos es, con mucho, el país más desigual: la quinta parte más pobre recibe sólo el 5 por ciento de la renta total, y la más rica, el 46 por ciento**

desigualdades entre ciudadanos ganadores y perdedores. La ropa que compramos en Europa está confeccionada en países pobres. Así, operarios textiles indonesios acceden a trabajos y salarios mientras que sus colegas españoles los pierden. Como ha afirmado un destacado economista, los salarios de los trabajadores no cualificados se fijan cada vez más en Pekín. El resultado debería ser más desigualdad y pobreza en España. Pero no vemos eso, ni en España ni en la mayoría de los países de la Unión Europea, mientras que sí ha sucedido en Estados Unidos y en Gran Bretaña. ¿Por qué esta diferencia en los resultados?

La explicación tiene que ver con la redistribución social. Los salarios mínimos y las garantías asistenciales a los parados neutralizan los efectos desigualitarios del mercado. Donde la redistribución es relativamente fuerte, como en Europa, no asistimos a un incremento de la desigualdad en la renta final. Donde la redistribución es mucho menos generosa, como en Estados Unidos y Gran Bretaña, la pobreza ha crecido enormemente. Sin embargo, ninguna ley natural predetermina que alguien tenga que perder con la mundialización. En el caso de que desaparezca el textil en Europa, todo el mundo prosperará si esas plazas son sustituidas por empleos superiores y mejor remunerados.

La ventaja de que disponen los europeos es que pueden insistir en la obtención de salarios

**Los salarios mínimos y las garantías asistenciales a los parados neutralizan los efectos desigualitarios del mercado**

decentes porque cuentan con protección y bastante seguridad. Los europeos occidentales ya no tienen que deslomarse en los campos de tomates ni en las fábricas textiles. Su desventaja es el riesgo de desempleo.

Si examinamos las tendencias de la distribución de la renta familiar, lo que apreciamos es una bifurcación. Las desigualdades han aumentado claramente en Estados Unidos y en Gran Bretaña; pero en la mayoría de los países de la Unión Europea, incluyendo España, no se ha producido ningún cambio negativo. En realidad, la desigualdad familiar descendió en España entre 1980 y 1990, y desde entonces no se ha producido ninguna inversión significativa de la tendencia.

**En España, sólo con dedicar un poco más de ayuda a las familias (un 0,16 por ciento del PIB) sería posible eliminar la pobreza completamente**

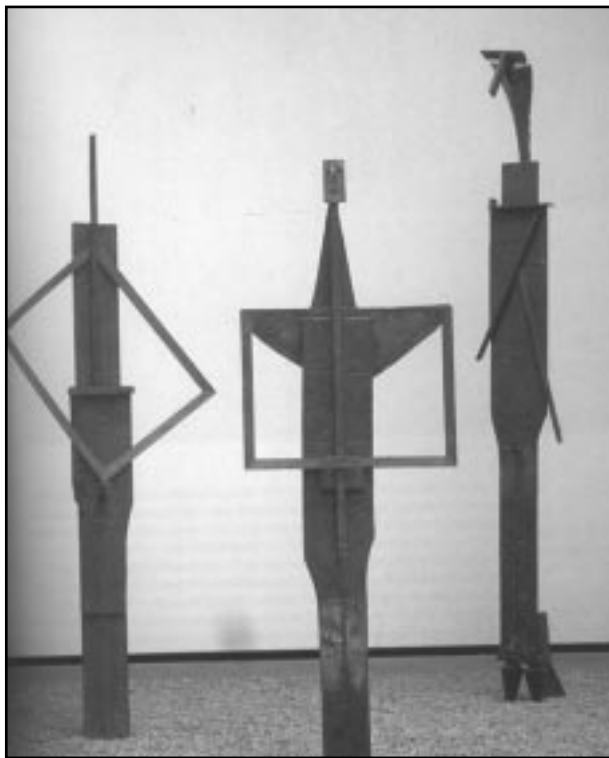
## **Avanza la desigualdad**

Y aquí llegamos al núcleo del problema. Cuando medimos sólo rentas del mercado, casi todos los países se han hecho más desiguales, incluyendo España. Ello se ha debido a dos razones principales. En primer lugar, los salarios son más desiguales porque los trabajadores jóvenes y poco cualificados pierden frente a los muy cualificados. En segundo lugar, cada vez hay más unidades familiares (como las de los ancianos y los desempleados) con una renta del mercado muy pequeña. El Estado de bienestar en Europa, sin embargo, es más redistributivo y proporciona una red de seguridad mayor que el británico o el estadounidense. Por esa razón la mayor desigualdad del mercado no se traduce en una mayor desigualdad en la renta neta final.

La pobreza y las desigualdades no llegan de la globalización y no son inevitables. Llegan principalmente de la falta de empleo y redistribución nacional y, por esta razón, son evitables. Como pone de manifiesto el ejemplo de Escandinavia, es factible políticamente garantizar un empleo bien remunerado e ingresos suficientes a las familias. La pobreza entre las familias con hijos en España sería el doble de elevada (casi el 20 por ciento) si no hubiera transferencias públicas, y sólo con dedicar un poco más de ayuda a las familias (un 0,16 por ciento del PIB) sería posible eliminarla completamente. □

# Informatzea ez da gauza erreza

**Ignacio Ramonet**



**Informatzea, zera da orain "martxan dagoen historia erakustea" edo beste modu batez esateko gertatzen ari dena bertatik (zuzenean ahal izanez gero) bizi araztea**

Prensa idatzia krisian dago. Hainbat tokietan beraren izate eta nortasuna galtzeaz gain berak duen hedapena ere izugarri murriztu da. Zergatik eta nola ailegatu gara egoera honetara?.

Ekonomiak bizi duen atzerapena eta egoera orokorra alde batera utziz, krisi honen zergati sakonak, kazetaritzako oinarrizko kontzeptu batzuk jasan duten aldaketan kokatu behar dira.

Lehenbizi, informazioaren izaerari buruzko ideia bera. Duela gutxi arte informatzea ekintza baten deskripzio egiaztatua ematea baino zerbait gehiago zen. Informatzea zen baita ere, irakurleari ematen zitzaizkion testuinguruari buruzko parametro batzuk informazioaren nondik norako sakona uler zezan. Oinarrizko galdera batzuei erantzutea zen: Nork egin du zer? Zer baliabiderekin? Non? Zergatik? Zeintzuk dira ondorioak?

## **Guztia aldatu da**

Hau guztia aldatu egin da telebistaren eragina dela eta. Honek komunikabideetan hierarkia nagusia du eta bere erdua esparru osoan zabaltzen ari da. Albistegiak gauzak zuzenean eta denbora errealean emateko duen filosofiari esker, ezartzen joan da pixkanaka-pixkanaka informazioari buruzko era bat ezberdina den funtsezko kontzeptua.

Informatzea, zera da orain "martxan dagoen historia erakustea" edo beste modu batez esateko gertatzen ari dena bertatik (zuzenean ahal izanez gero) bizi araztea. Informazioa emateari dagokionez Iraultza Kopernikar baten aurrean gaude eta haren ondorioak oraindik ere ondo neurtu gabe daude

gainera. Honek esan nahi du ekintzaren irudia (edo beraren deskribapena) nahikoa dela ekintzari esanahi osoa emateko.

Azken muturrera joaz, ikusle-historia aurrez

aurre kokatze honetan, kazetaria bera ere soberan dago. Ikuslearen helburu nagusia beraren asetzehutsa da. Gertaeraren garrantzia ulertzea, ez da gertaera bera zuzenean ikustea bezain inportantea. Zuzenean ikusita poza nabaritzen du. Eta horrela gertatzen da pixkanaka-pixkanaka ikustea ulertzearekin nahastu egiten dela eta gertatzen den edozer nahiz erabat abstraktua izan ikusgarri, erakusgarri, telebistan emangarria den zerbait izan behar duela. Hau da sarriago jasaten ari garen gertaera konplexuak Sinpletzearen jatorria.

Adibidez, Israel eta OLParen akordioen arteko gora-behera guztiak, Rabin eta Arafaten arteko bostekoa emateari murrizten da.... Bestalde, informazioari buruzko horrelako ikuspuntuak zuzenean hartutako irudiek jaurtikitzen duten lilura penagarrira eramaten dute nahiz eta ekintza odoltsu eta bortitzak izan.

### **Gaurkotasuna**

Badago aldatu den beste kontzeptu bat: Gaurkotasunarena. Zer da gaur egun gaurkotasuna? Zer gertaera azpimarratu behar da munduan zehar gertatzen den maremagnum horren artean? Zer irizpideen arabera egin behar da aukeraketa? Hemen ere, determinatzailea da telebistak duen

**Gertaeraren garrantzia ulertzea, ez da gertaera bera zuzenean ikustea bezain inportantea**

eragina, bera delako aukeraketa ezartzen duena beraren irudien eraginarekin eta behartzen du prentsa idatzia, nolens volens, beraren atzetik joatera. Telebistak gaurkotasuna eraikitzen du, emo-

zio-shocka eragiten du eta irudi gabeko gertaerak isiltasunera gaitzesten ditu.

Pixkanaka-pixkanaka gertaeren garrantzia irudien aberastasunarekin proportzioa gordetzen duela zabaltzen doa jendearen artean. Edo beste modu batez esanda, zuzenean eta denbora errealean erakutsi daitekeen gertaera, ikus ezina baino indartsuago, interesgarriago eta inportanteago dela eta honen ondorioz ikusi ezin denaren garrantzia abstraktua dela. Komunikabideen ordena berrian, hitzak edota testuak, ez dute irudiak beste balio.

### **Informazioaren abiada**

Informazioaren abiada ere aldatu egin da. Telebistak eta irratiak soilik eskaini dezaketen gauza zuzena, bat-batekoa da gaur egun komunikabideen optimizazioa. Honek, eguneroko prentsa zaharkitzen du, gertaeratan derri gorrezko atzerapena darama eta era berean gertaeratik hurbilegi dago behar den tartearrekin gertatutakoari buruzko ondorioak atera ahal izateko. Idatzizko prentsak telebistari eta ez hiritarri zuzendu beharreko inposaketa onartzen du.

Badago oraindik aldatu den beste kontzeptu bat, laugarren bat. Funtsezkoa: Berrien egiazkotasunarena. Gaur egun berri bat ez

da egia irizpide objetibo, zorrotz edota iturrietan egiaztatuta daudelako. Berria egiaztatzen da beste medioetan, esanak, errepikatuta eta "baieztatzen" direlako... Telebistak (agentziako berri edo irudi baten ondoren) berri bat ematen badu eta prentsa idatziak eta irratiak bereganatzen badute nahikoa da berau egiaztatzeko. Modu honetan eraiki ziren, gogoratu dezakegun bezala "Timisioarako fosak" eta Golkoko gerrari buruzko gezurak. Medioek, ez dakite egia gezurretik estrukturaliki bereizten. Nahaste-borraste mediatiko honetan alferrikakoa da prentsa idatzia beste komunikabideengandik at aztertzea. Komunikabideak (eta kazetariak) errepikatu egiten dira, imitatu, kopiatu eta elkarren artean nahastu egiten dira, hori guztia informazioarako sistema bakarra izatera ailegatu arte, gero eta zailagoa delarik bakoitzaren zehaztapenak non diren igartzea. Hitz batez esanda informazioak eta komunikazioak nahasteko joera dute. Kazetari gehiegik uste dute oraindik ere beraiek direla berri sortzaile bakarrak, gizarte osoa hasi denean eroen modura gauza bera egiten. Ez dago kasik instituzio bat ere (Administrazio, Militar, Ekonomiko, kultura mailako, Sozial e.a.) berezko den komunikabiderik eskuratu ez duenik eta bere buruaz eta berak bultzatutako ekintzen inguruan aritzen dena. Maila honetan Demokrazia

**Gaur egun berri bat ez da egia irizpide objetibo, zorrotz edota iturrietan egiaztatuta daudelako**



katodikoko sistema osoa argia eta zuhurra bilakatu da, komunikabideak zentzumenez manipulatzeke gai eta beraren jakin nahiari aurre egiteko gaitasuna ere erakutsi du. Orain badakigu "Zentsura Demokratikoa" egon badagoela.

### **Gaizki-ulertzeak**

Deformazio honi guztuari funtsezko gaizki-ulertze bat gehitu behar zaio... Hiritar askok uste du, egongelako sofán eroso eseri eta telebistan ikusitako irudi gogor, bortitz eta ikusgarri mordoren bidez seriotasunez informatu daitezkeela. Sekulako errua. Hiru arrazoiengatik: lehenbizikoa, fikzio modura egituratuta dagoen telebistako kazetaritza ez dago informazioa emateko egina denbora pasarako baizik; bigarrena, berri motz eta zatituen (hogei bat albistegi bakoitzeko) segida azkarrek gainezkatzeko edota ez harraipatzeko efektu ezkor bikoitza du; eta azkenik ahaleginik gabe informatu nahiak zerikusi gehiago duelako mito publizitarioarekin, hiritarrak bizitza demokratikoan partehartze adimentsua izateko duen eskubidearekin baino. Hala ere, prentsa idatziko goiburua askok jarraitzen dute, telebistarekiko mimetismoagatik, endogamia katodikoarengatik, ikus-entzunezko medioenak diren ezaugarriak hartzen. Lehenengo orria, pantaila baten modura egituratuta, artikuluen tamainaren murrizketa, kazetarien gehiegizko pertsonifikazioa, sensazionalis-

moaren garrantzia, gauzak ahaztearen praktika sistematikoa, gaurkotasuna galdu duten berriekiko amnesia e.a.. Marketinari dagokionez ikus-entzunezkoarekin lehiatzen dira eta ideien lehia mesprezatzen dute. Itxurarekin liluratuta mamia ahanzten dute. Beraien hizketa sinplifikatu dute, mundua guda hotsaren ondoren gero eta korapilatsuago bilakatzen ari denean.

Prentsaren sinplismoa eta nazioarteko politika korapilatsuaren arteko desfaseak hiritar asko nahastu ditu. Hiritar hauek ez dute aurkitzen beraien argitalpenaren orrialdeetan telebistak proposatzen duen analisisa baino. Ez dute aurkitzen azterketa ezberdin, zabalago edota zorrotzagoa. Sinplifikazio hau are paradoxikoa da, goi mailako ikasleak igo direla eta ikasketa maila gero eta altuagoa dela ikusita. Telebistako irudien oihartzun hutsa izatea onartu eta egunkari asko goitik behera datoz, nortasuna galtzen dute eta honen ondorioz irakurleak ere galdu egiten dituzte.

### **Gure apostua**

Le Monde Diplomatiquen uste dugu informatzea zeregin produktiboa dela gaur egun ere, egiteko hau betetzea ezinezkoa zai-gula esfortzurik gabe eta izugarritzko ahalegin intelektuala eskatzen duela. Zeregin hau hain da prestua demokrazian hiritarrari merezi diola beraren denbora eta arreta horretan ematea. Gure testuak oro har beste aldizkari edo

egunkarietakoak baina luzeagoak badira honelako arrazoiengatik da; Batetik ezinbestekoa delako edozein arazoren oinarritzko puntuak zein diren azaltzea, aurrekari historikoen berri ematea eta bestetik, arazoaren giza eta kultur eremuak azaldu, beraren garrantzi ekonomikoa eta modu honetan bere zailtasun guztiak kontutan hartu.

Gero eta irakurle gehiagok onartzen du informazioari buruzko ikuspuntu zorrotz hau. Gure munduaren bilakaera ikusteko modu zintzoarekin -akastuna oraindik ere- bat datoz. Ez du ematen testuak aberasteko edota irakurgaia osatu eta luzatzeko erabiltzen ditugun oharrak gure irakurleak gogaitzen dituenik. Alderantziz, askok zintzotasun intelektualaren ezaugarria ikusten dute eta gai batekiko beraiek duten dokumentazioa aberasteko modua.

Denbora luzea beharko da, dio Vaclav Hvelek, zinismo politikoa-ren gainetik zintzotasun eta egian oinarrituriko balore moralak ezartzen diren arte, baina azkenerako beti irteten dira irabazle.

Hau izango da baita ere, gure apustu lasaia. □

**Fikzio modura egituratuta dagoen telebistako kazetaritza ez dago informazioa emateko egina denbora pasarako baizik**

**Marketinari dagokionez ikus-entzunezkoarekin lehiatzen dira eta ideien lehia mesprezatzen dute**

Emakume langilearen egunaren inguruan...

# Lana eta enplegua

**Begoña Díez de Ulzurrun**

**Laura Glez. de Txabarri**

Egunkaria

2001.eko martxoaren 6a

Etxeko ardurak eta enplegua nork bateratzen dituen galdetuko bagenu, ez dugu dudarik egiten emakumeak erantzungo genukeela.

Azkenengo urteetan emakumeek lan munduan sartzeko egin duten apustuak ez du suposatu gizarteak barneratu duenik bizitza beste era batera antolatu beharra dagoenik. Eta horrela, enpleguak gure bizitzaren ardatza izaten jarraitzen du. Gainontzekoa, hots, gainontzeko lanak eta denborak (etxeko ardurak, aisialdia, eta abar) ez dira emakumeen lan munduan parte-hartze horren ondorioz berrantolatu.

Inor gutxik kuestionatu du bizitzeko behar diren beste lan eta denborei nola eta nork aurre egin. Suposatzen da, beraz, emakumeek jarraituko dutela betetzen bizitzaren zainketa horrek behar duen espazioa, lana eta denbora.

Ez honi buruzko hausnarketarik ez inongo gizartek ez familiarik erantzun egokirik eman ez dionez, emakumeek, lan munduan hasi aurretik, lan mundutik at zegoenean bezala, aurre egin behar dizkio-te familia inguruan sortzen diren beharrezane. Etxeko eta zainketa lanak egin ondoren denbora izango dute, hala nahi eta ahal badute, lan munduan sartzeko. Hona hemen gaitzaren iturburua.

Duda barik, horrek, emakumeak lan munduan sartzeko, aritzeko eta garatzeko aukerak baldintzatzen ditu. Guztiok gara lekuko.

Eta hausnarketa eta denboren berrantolaketarik egin gabe sartzten garenez lan munduan, hori ikusiaz, «familia bizitza eta enplegua bateratzeko Legea» atera dute lanaldi partziala bultzatuz. Egia esanda, emakumeok betidanik bateratu behar izan ditugu alor bi horiek, eta inork baino hobeto eza-gutzen dugu enpleguan aritzeko lanaldi partzialaren kontratazio mota hau, kontratu mota horrekin aritzen diren %87 emakume baitira.

Kontratu mota honen tranpak eta ondorioak argi asko ezagutzen ditugu. Baina kontratu mota honek, gainera, giza babesa, desenplegu, gaixotasun, erretiro-pentsio, etabarren kostuen merkatzea ahalbidetzen du, eta, familiak berak ziurtatzen duenez familia inguruan sortzen diren beharrezane erantzuna ematea, giza-koberturen exigentziak indarra galtzen du.

Sindikalismoak aldarrikatzen duen lanaldi murrizketak, egoera horri aurre egiten lagunduko digu baldin eta ikuspuntu horretatik aldarrikatzen eta planteiatzen badugu.

Lanaldi murrizketak, bizitzako denborak (giza-denborak) era justuagoan denon artean banatzeko balio izan behar du. Bestela, gizarte zati handi batentzat ez du aldarrikatzen dugun baliorik izango. □

**Lanaldi murrizketak, bizitzako denborak (giza-denborak) era justuagoan denon artean banatzeko balio izan behar du**

# Enplegua behar dugu

**Begoña Diez de Ulzurrun, Itziar Lopategi eta beste batzuk**  
**Egunkaria, 2001.eko martxoak 8**

Lana sexuaren arabera banatuta dago bizi garen gizartean. Lan banaketa horrek emakume eta gizonak bereizten ditu lanean, eta banaketa hierarkikoa ezartzen du lan esparruen artean. Sexuaren araberrako banaketak emakumeei lan batzuk eskaintzen dizkigu eta gizoneei beste batzuk, baita lan esparru desberdinetan kokatu ere.

Banaketa hierarkikoa emaitza bikoitza dakar: merkaturatzen den lanari, enpleguari, balore ekonomikoa ematen dio eta horri lotuta egituratzen da babes soziala (langabezi prestazioa, baja, erretiroa, eskubide sindikalak...). Oro har, gizonezkoak daude hor. Eta etxeko lanari ez dio balio ekonomikorik onartzen, ezta babes sozialerako eskubiderik ere. Batik bat, emakumezkoak gaude hor. Bi dira horren ondorioak: batetik, pertsonen eta gizartearen oinarritzko beharrak asetzeko jarduerak ez dute lehentasunik. Bestetik, kapitalaren etekinak handitzeko daudenak baliosten dira.

ELA, LAB, ESK, EILAS, EHNE eta ELB sindikatuek aldarrikapen hauek egiten ditugu: lanaldiaren murriztea eta gizarte zerbitzuak eta gizarte soldata.

Lehena eskatzen dugu, 10 emakumetatik 4k baino ez baitugu

enplegua; etxeko lanei dagokien balorea emateko eta gizon-emakumeen artean banatzeko; aisialdirako aukera berdina izateko; emakumeok etxeko lana dela eta, ezartzen zaizkigun aparteko lanorduak ezabatzeko; emakumeoi bereziki zuzentzen zaigun denbora zati baterako kontratazioa gainditzeko; emakumeok pairatzen ditugun sexu-genero diskriminazioak desagertarazteko: lanpostuen behin-behinekotasuna, soldaten diskriminazioa, sexu-jazarpena... eta gizartedenborak (enplegua, bizitzaren zainketarako behar diren lanak, gizarte-lana eta aisialdia) berdintasunez ahalbideratzeko.

Bigarrena aldarrikatzen dugu Administrazioek bere gain hartzeko ongizate estatuaren garrantzak exijitzen dituen gizarte zerbitzuak (haurtzaindegiak, 0-3 urte arteko eskola, eguneko zentroak, adinekoentzako zentroak...). Egun, familia gunean emakumeok betetzen ditugu; lana eta famili ardurak bateragarriak egiteko gizon zein emakumeontzat, alegia, gaurko egorrari buelta emateko, emakumeok lanaldi bikoitza pairatzen baitugu; sexu indarkeriaren arazoari irtenbidea emateko: neurri preventiboak bideratuz eta gizarte zerbitzuak eskainiz indarkeria

jasaten duten emakumeei beraien bizitza berrantola dezaten; ezarrita dugun Gizarte Segurantzak emakumeoi ematen ez digun babesa gainditzeko. Gutariko gehiengoari ez zaio eskubide hau onartzen, gizarte babesa gizonekiko subsidiarioa baita.

Berebiziko larritasuna duten kolektiboen artean aipatu nahi ditugu: erregimen berezi diskriminatzaile baten menpean dauden etxe-langileak; errekonozimendu juridiko eta Gizarte Segurantzarik gabe diharduten baserriko emakume gehienak; senarrarengatik eratorritako alarguntasun pentsio miserablekin bizi diren pentsionistak; beren eskubideak murrizten dituen araudiari aurre egin beharrean dauden emakume etorkinak

Lanean jardungo dugu Gizarte Soldata jasotzeko eskubidea izan dezaten lanpostua eskuratzerik ez edo baldintza txarretan diharduten emakumeek.

*Marian Esnaolak  
M. Jose Molinak,  
Maite Aristegik eta  
Maritxu Lopepek ere  
sinatu dute artikulua,  
ESK, EILAS, EHNE eta ELBren  
izenean.*

Nace una gran central sindical en Alemania

# Verdi servicios

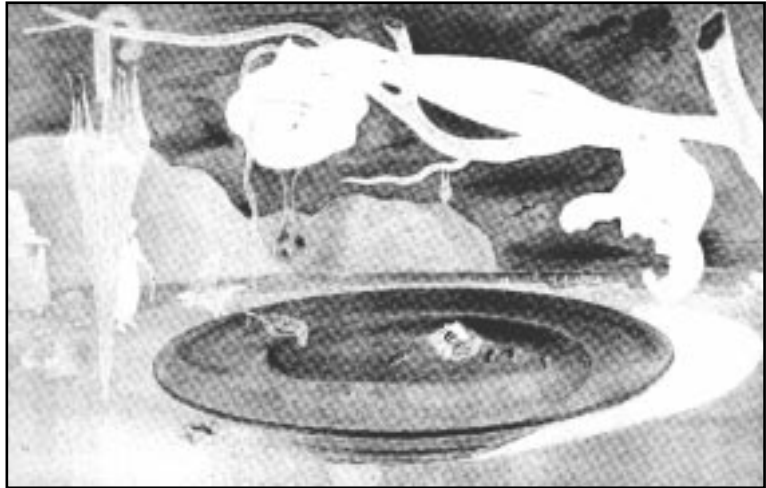
**Arnaud Leparmentier**

Le Monde, 19 de marzo de 2001

La mundialización no acaba de echar a perder el modelo renano de la posguerra. Después de las empresas les llega el turno a los sindicatos de estructurarse en el dolor. El viernes 16 y el sábado 17 de marzo, reunidos en un congreso en Berlín, los delegados de cinco sindicatos votaron la disolución de su organización. Durante un congreso fundador celebrado del lunes 19 al miércoles 21 de marzo, con más de cinco mil participantes, se va a crear un sindicato mamut de los servicios, bautizados Verdi, abreviatura de Vereinigte Dienstleistungsgewerkschaft: el sindicato unido de servicios.

Con tres millones de adherentes, Verdi, que será el mayor sindicato del mundo, deberá representar los intereses de mil oficios, desde los peluqueros hasta los programadores informáticos, pasando por los empleados de correos. Este sindicato reunirá los adherentes de los antiguos sindicatos de los servicios públicos y de los transportes (ÖTV, 1,5 millón de adherentes), de la banca y de los seguros (HBV), de correos y telecomunicaciones (DPG), de los empleados (DAG), cada uno con 45.000 adherentes, de las medias, IG Median, 180.000 miembros.

Esta fusión, que no tiene nada de un matrimonio de amor, es antes que nada defensiva. Los sindicatos fundadores perdieron en cuatro años 450.000 adherentes. Algunos están al borde de la asfixia financiera, como IG Medien que, como cuenta



Spiegel, tuvo que hipotecar su sede de Stuttgart para sostener una huelga.

## **Reducción de costes y efectivos**

La operación deberá permitir reducir los costes: los sindicatos emplean cerca de 5.000 asalariados, dos veces más que IG Metall (2,7 millones de adherentes).

Los efectivos van a reducirse de un millar de aquí hasta el 2007, sin despidos. Segundo objetivo, dejar de competir ante los empresarios. "Las cotizaciones son utilizadas para robarse miembros. Los asalariados quieren que se representen sus intereses", explica Peter David, representante del DAG.

El nacimiento de Verdi marca el retorno del sindicato de empleados (DAG) en el seno de la confederación alemana de sindicatos (DGB). Lo habían expulsado a finales de los años 1940, porque rechazaba el principio de base del sindicalismo alemán

**Esta fusión, que no tiene nada de un matrimonio de amor, es antes que nada defensiva. Los sindicatos fundadores perdieron en cuatro años 450.000 adherentes**

de posguerra, "una empresa, un sindicato", estimando que los empleados tenían unos intereses diferentes de los de los obreros. Este principio que dio lugar al nacimiento de sindicatos organizados por ramas profesionales, se echó a perder debido a la evolución reciente de las empresas, ya que la separación entre los oficios no ha sido siempre muy evidente. La creación de Verdi debería permitir, en ciertos casos, volver a un único sindicato, como en la empresa de logística Fiege, cerca de Erfurt, donde tres sindicatos, ÖTV, DAG, HBV, se pelean por representar los asalariados.

Verdi tendrá que mezclar culturas muy diferentes. Los empleados del DAG, más cerca del patronato, estaban en total desacuerdo, en la banca y los seguros, con sus colegas del HBV, más a la izquierda. En el nuevo sindicato, 48% de los puestos deberán ir a ÖTV, 15% al DAG, a HBV y al sindicato de los empleados de correos y 7% a IG Medien. El nuevo sindicato se organizó alrededor de trece oficios y algunos, en el ÖTV, temen que este pierda coherencia. Otra consecuencia de las negociaciones que precedieron la fusión: el sindicato será bastante pesado para dirigir, con un comité director de 19 miembros. Por ahora, el sindicato es una gran máquina burocrática. "Es necesario llenarlo con vida", explica Elke Wagner, delegada del ÖTV de Erfurt.

**Los sindicatos tienen que interesar a los asalariados de la nueva economía**

### **Nueva generación**

Su objetivo es atraer nuevos asalariados en los sectores donde la tasa de sindicalización es a menudo inferior

al 20% contra más del 35% en la industria. El ÖTV y el DAG tienen dificultades para defender los asalariados del público, que no se benefician del apoyo de la población y tienen que aceptar hace ya muchos años unos aumentos de salario inferiores a los del sector privado, porque las arcas del Estado y de los municipios están vacías.

Por otra parte, los sindicatos tienen que interesar a los asalariados de la nueva economía, que trabajan a menudo en pequeñas empresas. Sus últimos combates, para la reducción del tiempo de trabajo, la limitación de las horas extras o la no-liberalización de las horas de apertura de las tiendas, no suscitaron ninguna adhesión en esta nueva generación. □

## **Un sindicalismo en declive**

El sindicalismo alemán intenta a evitar su declive. Aunque claramente superior al de Francia, la tasa de sindicalización, que era del 33% en 1980, cayó al 26% hoy en día. El sindicato de la metalurgia IG Metall vio fundirse sus efectivos en un millón desde la reunificación; también es verdad que el número de empleos que desaparecieron en este sector fue de un millón y medio.

La fusión Verdi se inscribe inmediatamente después de otras aproximaciones: en 1996, el sindicato de la construcción se fusionó con él de agricultura y de montes; en 1997-1998, el sindicato de la química se unió al sindicato de mineros y de energía, mientras que el sindicato del cuero se unió a IG Metall. Verdi podría un día unirse con los sindicatos de ferroviarios, profesores (GEW), profesionales de la hostelería y de la restauración (NGG) o también de policías.

Finalmente sólo quedarían tres grandes sindicatos, de los ocho actuales: IG Metall para la metalurgia, IG BCE para la química y la energía, y Verdi para los servicios. □

Erosión progresiva de los derechos sociales y laborales

# "Una reforma a plazos"

**Mariano Guindal**  
La Vanguardia,  
3 de marzo de 2001

## ***Después del mercado laboral se pactará el sistema de protección social y posteriormente la flexibilización de la negociación colectiva***

La reforma laboral aprobada por el Consejo de Ministros es sólo un paso más de una larga carrera cuya finalidad es equiparar la legislación española con la media comunitaria.

El Gobierno de José María Aznar tiene absolutamente claro el dibujo de lo que deben ser las relaciones industriales en España. Considera que es absolutamente necesario abaratar los costes del despido hasta que sean similares a los que existen en Europa. Es decir, veinte días por año trabajado con un máximo de doce mensualidades. Junto a esto es fundamental tener una legislación muy flexible en los contratos fijos a tiempo parcial con el fin de que

las empresas puedan ajustar la fuerza del trabajo a sus necesidades productivas.

El Ejecutivo también tiene claro que es necesario eliminar los salarios de trámite. Es decir, que las empresas no tengan que pagar los salarios desde que deciden despedir a un trabajador hasta que la sentencia de los tribunales es firme. Por tanto, esos meses el trabajador pasaría a cobrar el seguro de desempleo. En esta línea se considera fundamental que sean los empresarios quienes decidan cuándo tienen que prescindir de un trabajador sin necesidad de justificar ante los tribunales ningún tipo de causa. Es decir, desjudicializar las relaciones laborales.

## **"Flexibilizar" la negociación colectiva**

Paralelamente, se pretende flexibilizar la negociación colectiva para adaptarla a la auténtica realidad de cada empresa y sector. Ésta es la razón por la que una de las pretensiones inconfesables del Ejecutivo es eliminar la ultraactividad de los convenios colectivos.

Esto supone equiparar el carácter normativo a cualquier otro tipo de contrato, de manera que cuando finalice su plazo de vigencia desaparezcan todas las condiciones en él recogidas, siempre respetando el mínimo legal. Esto permitiría a las empresas adaptarse al ciclo económico y a la salud financiera de cada empresa, en lugar de ir acumulando derechos que con el tiempo acaban estrangulando la viabilidad de las compañías.

## **Las pensiones**

Junto a esta medida se pretende modificar la actual ley de planes y fondos de pensiones, con el fin de poder generalizar el llamado "salario diferido". Esto significa que las empresas pagarían una subida salarial similar al índice de precios al consumo y otra parte se depositaría en un fondo de pensiones colectivo que el trabajador cobrará el día de su jubilación. Esto permitiría un reparto

**El Gobierno del PP pretende eliminar la ultraactividad de los convenios colectivos**

**La estrategia del Gobierno del PP es imponer la reforma en cómodos plazos y de forma consensuada con los agentes sociales**

no inflacionista del incremento de la productividad.

Esta reforma del mercado de trabajo se complementaría

con una modificación profunda del sistema actual de protección social. Esto implica una reforma del seguro de desempleo que, como dijo recientemente el ministro de Trabajo, Juan Carlos Aparicio, tendería a una privatización de los sistemas de gestión del Instituto Nacional de Empleo (Inem).

Además, consideran fundamental un saneamiento del sistema público de pensiones para que a medio y largo plazo se puedan rebajar los costes laborales no salariales. Es decir, una rebaja de las cotizaciones que pagan las empresas a la Seguridad Social y que actualmente son una desventaja competitiva. De hecho, esta rebaja de cotizaciones se realiza de forma selectiva mediante bonificaciones en los contratos de fomento de empleo.

### **Imposición a plazos**

Como esta reforma política y socialmente es inasumible por ningún gobierno y ninguna sociedad, la estrategia del Gobierno del PP es imponerla en cómodos plazos y de forma consensuada con los agentes sociales. Este método se decidió tras el fracaso experimentado por los diferentes gobiernos socialistas, que intentaron imponer la reforma laboral a las bravas, lo que cosechó el mayor rechazo social laboral desde la transición.

El rechazo social a este tipo de reformas exige ir parcelando la reforma para que resulte más fácil de digerir. El

primer plazo lo pagaron los sindicatos con la reforma de 1997 cuando aceptaron abaratar el coste del despido improcedente pasando de 45 días por año trabajado, con un máximo de 42 mensualidades, a un máximo de 33 días con un tope de 24 mensualidades. Esta nueva indemnización sólo se aplicó a algunos colectivos acogidos al llamado contrato de fomento de empleo. La contrapartida era reducir drásticamente los contratos temporales, lo cual nunca se produjo a pesar de las cautelas que se establecieron.

El segundo plazo lo han vuelto a pagar con la reforma del 2001, en la que básicamente se generaliza el abaratamiento del despido para los nuevos contratos. La contrapartida de nuevo es una drástica reducción de los contratos temporales, y de paso se aprovecha para abrir significativamente la regulación de los contratos fijos a tiempo parcial.

El tercer plazo lo pagarán los sindicatos en los próximos meses con la reforma del sistema de la Seguridad Social en la que se contempla un recorte camuflado de las futuras pensiones. El objetivo es intentar controlar el gasto en pensiones y mejorar su reparto.

### **"Modernización" de la negociación colectiva**

El cuarto plazo se hará efectivo antes de septiembre. Los interlocutores sociales abrirán de nuevo la negociación sobre la "modernización" de la negociación colectiva. En ella, la patronal ya ha anunciado que planteará la eliminación de la ultratractividad de los convenios colectivos y de los salarios de trámite.

El quinto se planteará con la reforma del seguro de desempleo, y así sucesivamente, ya que en el año 2005, cuando venza la reforma laboral del 2001, se volvería a plantear una nueva reforma en la que será necesario volver a abaratar los costes del despido y en la que se desregularán un poco más las relaciones laborales.

Para los sindicatos, el método elegido por el Gobierno popular es el mal menor, ya que frente a un gobierno con mayoría absoluta y un movimiento sindical totalmente desmovilizado no se puede luchar. Además, Comisiones Obreras y UGT aceptan en su fuero interno que es necesario ir adaptando las relaciones industriales a la media europea.

El problema que se plantea con esta reforma laboral a plazos es el límite y los puntos de equilibrio que es necesario alcanzar. El peligro para los trabajadores es que se pueda pasar del sistema más rígido al más desregularizado de Europa. □

J.F. Martín Seco, La Estrella Digital, 14 de marzo de 2001

# La reforma del gobierno CEOE

El Gobierno aprobó el decreto ley de reforma laboral y aquí no ha pasado nada, y me temo que tampoco pasará en el futuro. La opinión pública es fiel reflejo de la opinión publicada, y desde hace algún tiempo para ésta sólo existe un problema digno de consideración, el terrorismo, y todo lo que rodea al País Vasco. Y, sin embargo, la reforma laboral va a tener para la mayoría de los hogares españoles una repercusión mucho más directa e inmediata que los atentados.

Reforma a reforma, se está produciendo una auténtica mutación en el modelo económico y social, configurándose una situación nueva en la que el trabajador va perdiendo todas las garantías y derechos y queda al albur de la voluntad del empresario, viéndose obligado a aceptar las condiciones más draconianas. Cada reforma es un paso más en un camino que parece no tener fin, o más bien cuyo fin es retornar al mundo laboral del siglo XIX.

El Gobierno del PP, crecido con su mayoría absoluta, no ha dudado en dar cumplida satisfacción a las aspiraciones empresariales, aunque para ello haya tenido que modificar unilateralmente lo que él mismo pactó con los sindicatos hace poco más de dos años. Patronal y Gobierno son en realidad la misma cosa; lo que se evidencia al analizar el origen de muchos de los altos

cargos, incluyendo el de algunos ministros.

Una vez más se demuestra que todo es susceptible de empeorar. Y empeora, ¡y cómo!, con el decreto ley aprobado por el Gobierno de la CEOE.

Se resucita el antiguo contrato basura mediante la ampliación de los "contratos de formación" a una serie de colectivos que nada tienen que ver con esta finalidad. Se permite, así, la utilización generalizada de un contrato de ínfima retribución, el salario mínimo interprofesional, menor protección social –carece de derecho a la prestación por desempleo– y unas cotizaciones sociales muy reducidas, del orden de 5.000 pesetas al mes.

Se desregula totalmente el contrato a tiempo parcial, hasta el extremo de que la única diferencia con el de a tiempo completo será su menor retribución y la eliminación de la mayoría de los derechos laborales. En lugar de a tiempo parcial se debería llamar de plena disponibilidad. Se pretende justificar este tipo de contratos argumentando que de este modo las mujeres y los jóvenes puedan atender otras ocupaciones. Lejos de esto, será uno de los más precarios del mercado de trabajo.

Se crea una nueva y desconocida causa objetiva de despido. Se permite la asignación de contratos indefinidos específicos a la ejecución de planes o programas públicos dependientes de presupuestos

anuales, para autorizar seguidamente el despido automático, cuando dicha asignación presupuestaria se vea mermada o suprimida. Esta medida va a afectar, sin duda alguna, a miles de trabajadores de empresas que tienen contratos con las administraciones públicas.

Se reduce la indemnización por despido improcedente a 33 días por año trabajado incluyendo en el "contrato para fomento de la contratación indefinida" a casi todas las categorías.

Se inventa un nuevo tipo de contrato temporal, el "de inserción" como si fuesen pocos. Se empeoran las condiciones de los trabajadores fijos discontinuos; y se reducen en distintos casos las cotizaciones sociales de los empresarios.

El Gobierno, ha pasado de las organizaciones sindicales, y no se ve claro que éstas tengan capacidad de reacción. Ha perdido todo hábito de movilización y confrontación.

Tampoco cabe esperar mucho de la oposición política. El discurso económico de Zapatero y sus muchachos se mueve en la misma órbita que el del Gobierno. Hay que añadir además que en este tema casi todos los medios de comunicación, sean de un lado o de otro, marchan al unísono, en la dirección que marcan el capital y los empresarios. Continuaremos, por tanto, hablando de terrorismo y del País Vasco. □



# Emakumea eta gizarte segurantz

**Daniel Udalaiz**

Argia, 1799. alea

2001ko martxoaren 11a



**Asko aurreratu  
den arren,  
bizitzako arlo  
guztietan  
berdintasuna  
utopia da  
oraindik**

Martxoaren 8a Emakume Langilearen Nazioarteko Eguna izan da mundu guztian eta baita Euskal Herrian ere. Baina ezin esan gizon eta emakumeen arteko berdintasuna hurbil dagoenik, eta horren adierazgarri garbiak dira Espainiako Gizarte Segurantzaren hainbat alderdi.

Emakumeen egoera eta bizi-baldintzak hobetzearen alde ari diren munduko mugimendu feminista guztien helburu nagusietakoa gizon eta emakumeen arteko berdintasuna lortzea da. Hala ere, asko aurreratu den arren, bizitzako arlo guztietan berdintasun hori utopia da oraindik.

Ale honetan, gizon eta emakumeen arteko ezberdintasun horren alderdietako bat aztertuko dugu, hain zuzen ere Gizarte Segurantzari dagokiona. Espainian ezarrita dagoen eredia -Hego Euskal Herriko gizon eta emakumeek, subiranotasunik ezean, nahitaez horren barruan egon gauden eredia- kaltegarria eta baztertzalea da emakumeentzat.

Horixe da Ekonomia eta Gizarte Kontseiluak (CES) duela gutxi egindako txosten baten emaitzak agertzen duena. Txostenak dioenez, Gizarte Segurantzak egokitu beharra dauka Espainiako Estatuko gizarte-azken bi hamarkadetan izan diren aldaketetara.

Gizarte Segurantz

ez zegoen prestaturik emakumea lan esparruan sartu den neurri garrantzitsuan sartzeko, eta, 60ko hamarkadako Espainiako Estatuaren gizarte egiturari atxikita geratu da. CESek dioenez, nahiz eta emakumeek lortzen duten estaldura esparrua, sistemaren babes maila eta pres-

tazio kopurua, azken urteotako arau aldaketei esker, zertxobait hobetu den, "oraindik ez da lortu gaur egungo gizarte eta lan arloko egiturari behar bezala egokitzerik". Prestazioak eskuratzeko ezaugarriak eta baldintzak, txostenak dioenez, gaur egungo gizartearen eta ekonomiaren egiturari baino 60ko hamarkadako Espainiako gizarteari lotuagoak daude.

Horrela, ondorio orokor gisa, emakumeak sistemaren prestazioak jasotzea eta bereganatzea eragozten duen arau baztertzaila erokorrik ez dagoela adierazten du azterketak. Baina, hainbat erregimen berezik ematen dioten babesaren ezaugarri batzuk mantentzeak "zeharkako bazterketa egoerak" sor ditzakeela erantzen du, batez ere emakumeek presentzia nabarmena duten jardueretan.

CESekeo sindikatuek diotenez, bi urteko azterketaren ondoren, landa esparruko emakumearen bazterketa maila bereziaz jabetu dira. Izan ere, ustiapen familiarretan ari direnek ezin baitute nekazaritzako erregimen berezian sartu, familiaren ekonomi iturri nagusitzat jotzen ez direlako, eta horrek "gizon eta emakumeen arteko ezberdintasun nabarmenak" eragiten ditu.

CESek dio, etxeko lanen banaketa desorekatuak ondorio kaltegarriak dituela emakumeen gizarte eta lan arloko integrazioan, beren lan profesionala familia giroko premien arabera egokitu beharrean aurkitzen direlako sarritan, eta

**Alargunek, oraindik Gizarte Segurantzaren Sistema berberaren mende dauden heinean, pentsioetan oinarriturik bizi behar baldin badute, miseria gorrian bizi beharko dute**

horrek bere eragina du gizarte babesaren mailan.

Txosten horretan jasotzen denez, arauen hobekuntza ez da beti erraza gertatzen eguneroko bizi-moduan txertatzea. Horrela, lanaldia murrizteko aukerak berekin dakar soldata murriztea eta kotizazioa gutxitzea, eta eszedentziek, berriz, eten egiten dute kotizazioaren haria. CESekeo dio ezinbestekoa dela hutsune horiei aurre egitea eta eskubide horiek "familiaren eta lan profesionalaren arloak bateragarriak izateko balio dezaten" lortzea.

Nolanahi ere, aipatzen dugun txostenak azaltzen duenez, lan esparrua eta familiako bizitza bateratu ahal izateko, ikuspegi zabalagoa erabili beharra dago, Gizarte Segurantzari eta lan esparruari soilik begiratu gabe. Beraz, politika osagarriak egituratu eta ezarri beharko dira, esate baterako, arreta soziosanitarioa eta gizarte zerbitzuen garapena areagotuz, Zentro Publikoetan eskaintzen den borondatezko eskolaratzearen adina bizitzako lehen hilabeteetaraino luzatuz, laneko eta eskoletako ordutegiak hobeto egokituz eta abar.

Azkenik, CESen iritziz, honelako egoeretan dauden emakumeak langileak diren ala ez bereiztu beharko litzateke, batzuen eta besteen babesa egituratzeko garaian. Lehenengo kasuan,

CESen proposamenaren arabera, Gizarte Segurantzari legokioke haren ondorioak konpentsatzea, eta bigarren kasuan, berriz, hainbat arreta mota familiaren ingurunean eskaintzeak eragiten duen baliabide publikoen aurrezkia kontuan izanik, bestelako zerbitzu publikoen kontura estali beharko litzateke, fiskalitate orokorrari atxikitako baliabideen bidez konpentsaturik.

### **Pentsio kaskarrak alargunentzat**

Hego Euskal Herriko alargunek, Espainiako Estatukoek bezalaxe, oraindik Gizarte Segurantzaren Sistema berberaren mende dauden heinean, pentsioetan oinarriturik bizi behar baldin badute, miseria gorrian bizi beharko dute. Horrela erakusten dute Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionalak (INSSk), alargunen pentsioei buruz emandako datu ofizialek. Pentsio horiek %5,3ko igoera izan zuten azaroan, eta, batez beste, 55.353 pezetakoak dira (2.214 libera). Erretiroko pentsioa %5 igo zen, eta zurtzatsunarena ere neurri berean, gaur egun 33.278 pezetakoa izanik (1.331 libera).

INSSren datuek adierazitakoaren arabera, azaroan 598.010 milioi pezeta (305.356 libera) xedatu ziren 7.633.902 pentsio ordaintzeko, eta horietako 2.023.255 alargunenak ziren.

1983tik aurrera, Espainiako Epaitegi Konstituzionalak gizonen nahiz emakumeek alarguntzaren pentsioa jasotzeko eskubidea dutela onartu zuen. Ordura arte emakumeek eta ezintasuna zuten

gizonezkoek soilik zuten diru hori jasotzeko eskubidea. Baina, keinu honek, nahiz eta gizon eta emakumeen berdintasunerako bidean lortutako aurrerapausoa dirudien, emakumeak nabarmen baztertzaren ditu. Senarrak jasotzen zuen pentsioaren %45 jasoko du emakumeak hura hildakoan, eta, aldiz, gizonek emazteak zuen pentsioaren %100 jasotzen jarraitzen dute.

Senarra hil ondorengo murrizpen horrek pobretze nabarmena eragiten du, eta, sarritan, miseria gorrian murgiltzen ditu emakumeak. Etxe guztiek dituzten gastu finkoek (argindarra, gasa, alokairua, telefonoa, eta abar.) bere horretan jarraitzen dute, nahiz eta bat gutxiago izan familiar. Hala ere, alargunen diru sarrerek erdia baino gehiago murrizten dira. Eta inork ez dezan demagogia egiten ari garenik esan, egiazko datu zehatzak besterik ez ditugu jasotzen. Euskal Herriari zehazki dagokion datu estatistikorik ez dugunez, Espainiako erakunde ofizialek egindakoak soilik erabil ditzakegu.

**Euskadin pobrezia askoz eragin handiagoa du emakumeengan**

Horrela, alarguntza pentsioen %25 hilean 35.000 pezetatik beherakoak dira. Milioi erdi bat pertsona 25.000 pezetatik 45.000 pezetara bitarteko soldata batez bizi da. Batez besteko pentsioa 42.080 pezetakoa da, familiako kargarik gabeko 60 urtetik beherakoetan; 52.735 pezetakoa 65 urtetik beherakoetan edo familiako kargak dituzten 60 urtetik gorakoetan; eta 59.990 pezetakoa 65 urtetik gorakoetan. Kontuak eginez gero, garbi ikus daiteke behartsuen %70 senarrak gabeko emakumeak direla

### **Pobrezia handiagoa da emakumeengan**

EAEEn 2000. urtean egindako Pobreziaren eta Gizarteko Ezberdintasunaren gaineko inkestan agerienez, pobrezia askoz eragin handiagoa du emakumeengan. Egoera ezberdinetan dagoen txirotasun arriskua kontuan hartzen badugu, zera aurkituko dugu: pobrezia eraginda daude emakume langabetuen %60, 65 urtetik beherako emakume ez aktiboen %18 eta 65 urtetik gorako emakumeen %12. Gizonen dagokienez, berriz, langabetuen %29, 65 urtetik beherako gizon ez aktiboen %9 eta 65 urtetik gorako gizonen %5,6 eragiten die. Inkesta beronen arabera, EAEEn 65 urtetik gorako 43.332 pertsona daude pobrezian, eta horietako 28.321 emakumeak dira.

Eragin handiago horren zergatia bi multzotan sailka daiteke: batez, emakumea lan esparruan sartzearen dinamika eta, bestetik,

**Emakumearen egoera dela medio, eta etxeko lanak kotizatzen ez duenez, azkenerako emakume gehienek ez dute beren eskubide propiorik**

gizarte babesaren estaldura mota. Emakumeek askoz jarduera tasa txikiagoa dute. Zehazki esanda, Europako batez bestekoa baino zazpi puntu gutxiago, eta gizonezkoen tasa baino hogeitun puntu gutxiago. Gainera, lan merkatuan ere baldintza okerragoetan daude.

Gizarte babesaren sistema, eredu kontributiboan oinarritzen da, hau da, prestazioak Gizarte Segurantzara egindako kotizazioen epe eta kopuruen arabera erabakitzen dira. Horrez gainera, bada beste laguntza sistema ez kontributibo bat, baina, ez da inondik ere nahikoa.

Emakumearen egoera dela medio, eta etxeko lanak kotizatzen ez duenez, azkenerako emakume gehienek ez dute beren eskubide propiorik, baizik eta senarraren bidez lortutakoak. Horregatik, oso erraza da ulertzen emakumeak izatea laguntzarako erregimenaren prestazio gehien jasotzen dutenak. Horrela, emakumeak dira alarguntza pentsioaren onuradunen %92, pentsio ez kontributiboaren %77 eta Gizarteratzeko Gutxieneko Diru Sarrera jasotzen dutenen %63. □

Jose Elorrietari elkarrizketa

# "Bakarrik indar gutxiago dugu baina ez dugu gure burua galduta ikusten"

**Irune Lasa - Peio Urzelai**

Egunkaria, 2001ko martxoaren 25a

**LABen diseinua eta ELAren negoziazio kolektiboan ez datozela bat; eta aurrera begira, hori determinantea izango da sindikatuen arteko harremanak esplikatzeko**



***Maiatzaren Lehenaren atarian LABekin zuen batasun sindikala apurtutzat eman du ELAk. Jose Elorrietaren arabera, negoziazio kolektiboan jazaritakoa izan da egoera lehertu duena, baina arlo politikoan dituzten desadostasunak ere kontuan hartzekoak izan dira banatzeko orduan.***

*- Azken aldian ikusi da ELA eta LABen arteko batasun sindikalak gorabehera handiak zituela eta Maiatzaren Lehenaren atarian haustura azaleratu da. Zein izan da egoera honetara iristeko arrazoia?*

Aurtengo negoziazio kolektiboaren bilakaerak izan du zerikusirik. Aurrekoetan baino hobeto prestatzeko eta gure errebindikazioen planteamenduan sakontzeko aukera oso berezia zegoen. Zoritxarrez, ez da izan posible, batez ere LABek konbenio nagusiak patronalaren azken eskaintzarekin eta CCOO eta UGTekin

ixtea pentsatu duelako. Guk ez diogu inori nahi duena egiteko legitimitaterik ukatzen. Baina hortik aurrera bakoitzak bere balorazioak egiteko aukera dauka.

Gertatutakoa oso etsigarria izan da guretzat. Badirudi, LABen diseinua eta ELAren negoziazio kolektiboan ez datozela bat; eta aurrera begira, hori determinantea izango da sindikatuen arteko harremanak esplikatzeke. Lan bateratu bat egiteko gutxieneko batzuk adosteko ez bagara gai... ELA bezala ez dugu onartzen egoera horrekin batasun sindikala mantentzea.

### **Desadostasun politikoak**

*- Baina haustura ez da arlo sindikalera mugatu.*

Bai. Gauzak apurtu dira, eta konpondu daitezke noski, baina desadostasunak beste dimentsio bat ere badauka. Ez gaude ados LABek egoera politikoaz egiten duen diagnostikoan. Eta diagnostikoan ez bazaude ados gutxiago oraindik egoera politiko hau nola gainditu planteatzerakoan. Desadostasun hori garrantzitsua izanda, azken hilabetetan pentsatu genuen posible zela batasun sindikala beste maila batean gestionatzea eta horrek bere balioa bazuela. Baina maila horretan ere ikuspegi eta lehenetasun desberdinak badaude ez dago non finkatu batasun sindikala. Krisia hor dago eta Maiatzaren Lehenak argazki hori bistan jarri besterik du egin. Maiatzaren Lehenarekin edo gabe egoera hau da.

**Gauzak konpondu daitezke noski, baina desadostasunak beste dimentsio bat ere badauka: ez gaude ados LABek egoera politikoaz egiten duen diagnostikoan**

*- Orduan, esparru guztietara zabaltzen da hausketa edo maila batzuetan mantendu daiteke batasuna? Lan istripuen salaketan eta horrelakoetan?*

Apirilaren 27an ekintza bateratua egingo dugu LAB, ESK eta EILASekin lan istripuak direla eta. Baina ez gara engainatu behar. Gai nagusietan batasun sindikalak huts egiten badu, gauza puntualetan bategitea eta batasun sindikala hor kokatzea ez da posible. Egingo ditugu gauzak batera, ahal den guztietan duda gabe, baina puntualki; baita CCOO eta UGTekin ere; LAB egiten ari den bezala negoziazio kolektiboan.

*- Gauzak horrela geratzen dira?*

Guk hausnarketa egin behar dugu ELAn. Lan bateratu batekin arlo sindikal eta politikoan ofentzibara pasatzea zen eta da gure ilusioa. Hori pentsatu dugu lehen eta orain ere bai. Baina kondizioak ez dira betetzen; hori jakinda, eta bakarrik indar gutxiago dugu naz jabetuta, zer egin dezakegun aztertu behar dugu. Gure helburua ekintza bateratu baterako kondizioak errekuiperatzea dela, hori beharrezkoa dela pentsatuz, kondizio horiek ematen diren edo ez aztertu behar dugu. Kondiziorik ez bada ematen,

orduan, bakoitzak berea egin behar du. Eta egiten ez duenak ezin du hori besteei errua leporatzen esplikatuz.

*- Zein dira bete behar diren kondizio horiek ELAren ustez?*

Arlo sindikalean eredu bateratu bat izatea, errebindikazio mailan, borrokaren formatan... eta hori apurtu egin da aurtengo negoziazio kolektiboan. Hau ez da akusazio bat. Guk ez dugu horrela planteatzen. LABek kasu honetan bat egin du CCOO eta UGTekin. Eta galdera da: Hori izango da LABen jokaera negoziazio kolektiboan? Askatasuna dauka hori egiteko baina gu ez gara hor egongo. Eta puntu horretan ez bazaude ados sindikatu bezala, zertan zagoz ados?. Eguneroko lanean, lan errebindikatiboan, enpresetan, sektoreetan... Krisiak puntualak izan daitezke; baina sakoneko planteamendua bera oso desberdina dela ikusita, ez dago zereginik.

### **Maiatzaren Leheneko errebindikazioak**

*- Maiatzaren Lehenean hain zuzen negoziazio kolektiboaren inguruko aldarrikapenak kaleratuko dituzue.*

Badakigu bakarrik indar gutxiago dugula baina, nahi eta kontraesan dirudien, ez dugu gure burua galduta ikusten. Enpresa mailan emaitzak lortzen ari gara, ez guztietan jakina, baina borrokatzen duzunean batzutan irabazi eta beste batzuetan galdu egiten duzu eta sindikalista batek horretarako entrenatuta egon behar

du. Arlo errebindikatiboak aukera daude eta gure jendea prest dago. Ez dugu biktima papera hartu nahi. Gure indarrak baditugu eta borrokatzeko erabiliko ditugu. Hor dago Gipuzkoako garbitzaileen greba, Arabako Sapem enpresako 40 egunetik gorako greba... Emaizak ikusten dira gainera, lan orduen murrizketa dela, soldata mailak direla, prekarietatearen arloan... Hortan gabiltza, hori da gure azterketa nagusia eta maiatzean eta ekai-neak badugu zereginik.

### **Madrilgo erreformak**

- *Madrilen egiten ari diren eta egitekoak diren erreformak ere borrokarako fronte dituzue.*

Lan erreforma eta pentsioena egin dira baina etortzeko dagoe-na oraindik txarragoa dela uste dut. Rodrigo Rato Ekonomia ministroak hiru edo lau aldiz esan du bere lehentasuna lan hitzarmenen ultraaktibitatea kentzea dela (hitzarmen bakoitza hutsetik negoziatu beharra ekarriko luke horrek). CCOO idazkari nagusia hori ez dela gertatuko dio. Zergatik esaten du hori Ratok baino gehiago agintzen duelako Gobernuan? Ala langileen erantzuna prestatzen ari delako? Ez dira lan hori egiten ari eta badirudi negoziazio klandestino bat egingo dutela, euren artean konponduko direla pentsatuta.

**Espainia eta Frantziako sindikatuek sinaturiko akordioaren aurrean CCOO Euskadik egin duena, magnifikatu gabe eta desadostasunak non ditugun oso kontutan izanda, seinale bat da**

- *Negoiazio kolektiboaren deszentralizazioa ezabatzeko saiakera ere ageri da.*

Sindikatu espainiarrak dira eta interes espainiarrak salbatu nahiko dituzte. Eta, deszentralizazioarena trukerako txanpon bezala erabiltzea pentsatuko dute. Ondo doaz. Deszentralizazioa jokoan dago baina benetako auzia negoziazio kolektiboa bera bai ala ez. Elkarren artean konponduko direla pentsatzen dute baina Aznar oso prepotente dago eta Espainiako sindikalismoa oso ahul, eta egoera baliatu nahiko du gehiengo absolutuak.

- *CCOO eta UGTri erreforma horiei erantzuteko dei egin diezue, greba orokor bat aipatuz.*

Ezin dira biak zaku berean sartu. Guk pentsatzen dugu UGTekin batera, puntualki baina ikuspegi orokor batekin momentu honetan zerbait egin daitekeela. CCOO beste joko batean dago. Baina sindikatu espainiarrek erantzun bat ematea nahi badute autokritika bat egin beharko dute. Euren baseak eta dinamikak indartu beharko dituzte eta estatu mailan beste sindikatu inportanteak daudela onartu.

### **Zentralismo obsesiboa**

- *Hain zuzen CCOOK, UGTk Frantziako sindikatuekin batera ELA ahotan izan dute pakto anti-terroristaren inguruan.*

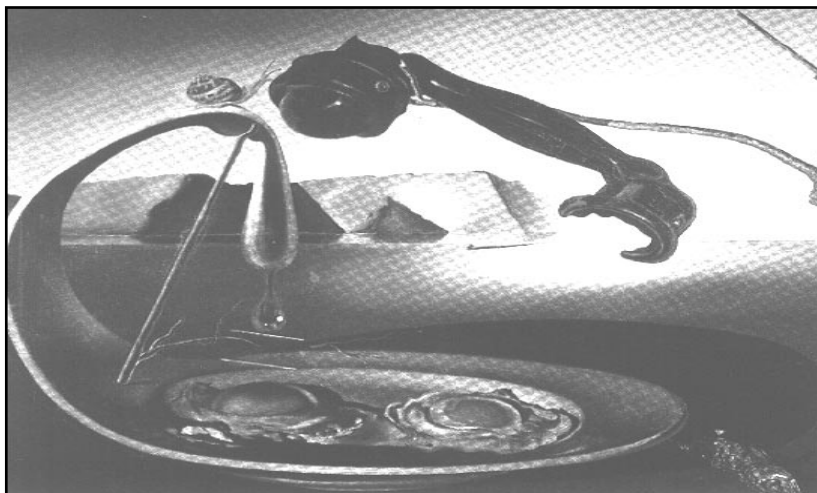
Badirudi hori dela beraien nazioarteko lehentasuna. Hain inportanteak al gara nazioartean? Planteamendu soberanista deskalifikatu egin nahi dute eta eta borroka armatua horretarako tresna bezala erabiltzen dute. Frantziako sindikatuak zergatik daude hor? Azken hauteskundee-tan Ipar Euskal Herrian izandako emaitzak ikusi dituzte eta zentralistak obsesiboak dira uniformitatearekin.

Kontu horretan, gizalegez, CCOO Euskadiren erantzuna oso positiboa izan dela aitortu beharra dago. Egoera sindikal honetan hori bide bat da perspektiba berriak zabaltzeko. Badirudi, tunel batetan sartu garela eta dena ilun dagoela. Baina hori ez da horrela, eta ez naiz fribolizatzen ari, egoera ez baita egokiena. Baina, adibidez, CCOO Euskadik egin duena, magnifikatu gabe eta desadostasunak non ditugun oso kontutan izanda, seinale bat da. Eta honelako egoeratan seinale guztiak baloratu behar dira.



Mensajes y despropósitos en los discursos

# Euskadi y la Alemania nazi



**Ramón Zallo**

Gara, 25 de marzo de 2001

**La batería ideológica actual dice que para evitar por falta de firmeza una nueva «victoria del nazismo», es necesaria: la autodefensa del Estado; un frente antifascista; un asalto al poder en la CAV; la denuncia de los nacionalismos; y el desplazamiento de PNV, EA e IU.**

En los últimos tiempos algunos intelectuales están insistiendo en una supuesta analogía entre los años 30 alemanes y la situación vasca. Según ellos, las libertades estarían en peligro en el País Vasco por el ascenso del nazismo y de los grupos de choque (ETA y kale borroka) en medio de un amodorramiento social. Todo ello habría sido cebado por el PNV y Lizarra, convertidos en rehenes de una estrategia violenta.

La cuestión forma parte del núcleo duro de la batería ideológica actual, no sólo contra todos los nacionalismos sino contra el reconocimiento del hecho vasco. Vienen a extraer como lecciones

que, para evitar por falta de firmeza una nueva «victoria del nazismo», son necesarios varios ejes de fuerza: una autodefensa del Estado con todos los medios a su alcance; un frente antifascista sin fisuras del PP y PSOE, incluyendo un asalto conjunto al poder en la CAV; la denuncia y deslegitimación de los nacionalismos históricos, sospechosos de connivencia con el terrorismo; y el desplazamiento del PNV, EA e IU.

Podían haber elegido otras analogías (Irlanda en los años 20 o Irlanda del Norte en los 90) pero a la que recurren no es por su calidad explicativa sino por los rendimientos políticos que ofrece.

No hay comparación de fondo entre la Alemania del 1930-33 y el País Vasco. Son casos incomparables.

## **El caso alemán**

En el caso alemán, se trataba de un país en depresión económica, con un Estado derrotado, arruinado y humillado por la deuda de guerra. El cuadro social lo conformaban una pequeña bur-

**Las acciones de ETA son tan anticomunitarias como autodestructivas para la izquierda abertzale.**

guesía empobrecida, un gran capital con expectativas, una clase obrera dividida y un lumpen importante. Había ascenso del fascismo -ideología de extrema derecha- en Europa y del nazismo en Alemania. El electorado de izquierda y católico se escoró en parte hacia el nazismo quien, mediante alianza, lideró la derecha, emprendiendo un proceso interno hacia un Estado totalitario (leyes del 33) y anticomunista (existía la URSS). Desde el gran nacionalismo comenzó a invadir (clave ofensiva) a sus vecinos cuestionando el mapa del mundo.

En el caso vasco, la economía está en crecimiento, hay un equilibrio de clases significativo y se trata de una nación sin Estado que, en claves defensivas, quiere un lugar en el mapa. Las administraciones son solventes. Hace 25 años se superó precisamente el franquismo (parecido al fascismo) y la mayoría de los vascos muestran su decepción respecto al Estado de Derecho resultante en lo que atañe al derecho de decisión. Predominan la ideología social-liberal y los centros. El mapa se reparte con cierto equilibrio entre nacionalismos (de centro e izquierda) y no nacionalismos (de derecha, de centro/ izquierda e izquierda).

No hay fascismo pero sí hay violencia de «limpieza ideológica

selectiva», incompatible con un planteamiento democrático. No sólo no hay modorra social sino que hay un civismo activo generalizado y movilizaciones de todo tipo. Hay ensayo de polarización por los extremos, que en el terreno electoral está condenado al fracaso, pero no necesariamente en lo político: tendencia al Estado fuerte y centralista desde la derecha. El peso electoral del nacionalismo radical es significativo y minoritario (9-11% sobre censo).

¿Es nazi la Izquierda Abertzale y está en ascenso? Primero, habría que aclarar que el uso de la violencia no es atributo exclusivo del fascismo sino que fue moneda corriente en grupos anarquistas, partidos comunistas y movimientos de liberación nacional -ámbitos en los que han militado parte de los actuales Torquemadas- aunque su lógica distaba de la que ahora vivimos. Las formas violentas no hacen al nazismo si no se le añaden la ideología (de extrema derecha), los intereses (capitalismo de Estado y gran capital) y las raíces sociales (pequeña burguesía desesperada, xenofobia y lumpen).

El problema, por lo tanto, será indagar en la naturaleza de la izquierda abertzale. Y ahí, ni por orígenes, ni por ideología ni por lazos sociales ni por programa cabe la caracterización de fascista o nazi. Eso es una tontería. Nadie puede ignorar el papel central de la izquierda abertzale durante el franquismo (1960-77) o en el período 1978-86, a pesar de la lucha armada -ejercida por milis y

poli-milis- o su vigente adscripción a la izquierda (lucha sindical, Carta Social...). Sin embargo, su deriva actual es hacia un hipernacionalismo y de izquierdismo cada vez más instrumental -ya no digamos en la nueva generación-. Las acciones de ETA son tan anticomunitarias como autodestructivas para la izquierda abertzale.

No es una secta y es evolucionable. Entre 1997-2000, las posiciones de búsqueda de una salida al tema de la violencia -entendida como un problema y no como una solución para la construcción de una izquierda nacional- tuvieron mayoría en HB y en la propia ETA. En esa época, EH cooperó con otras fuerzas para favorecer la sustitución de un enfoque autonomista por otro soberanista, utilizó marcos institucionales para legitimarse y acumular fuerzas ilusionantes, hizo política y una experiencia gratificante, viéndose reconocida socialmente. En la actualidad, es verdad que tanto la estrategia de la «Constituyente» - sin derecho de autodeterminación previo- como el tipo de acciones de ETA han abierto un rumbo imprevisible.

**Dificultades para la acumulación de fuerzas**

No hay ascenso. Su estrategia actual -ponencia Bateginez y presencia activa de ETA- hace difícil una acumulación de fuerzas y una política de alianzas. La salida de Batzarre de EH, el desmarque

**La ponencia Bateginez y ETA hacen difícil una acumulación de fuerzas y una política de alianzas**



**Quienes sí pactaron con el fascismo en 1977 para la «reforma» fueron comunistas, socialistas y cristianodemócratas**

cambio de naturaleza de Udalbiltza, la ruptura de Lizarra, el debilitamiento de la movilización pro presos y la dificultad para responder a la ofensiva represiva y judicial del PP tras la ruptura de tantos puentes, las difíciles relaciones ELA-LAB... así lo indican.

### **¿El PNV fue el Zentrum alemán y Lizarra la alianza fascista?**

Vienen a decir que los partidos de Lizarra han cumplido la misma función que el Zentrum católico y sus aliados nacionalistas bávaros en 1930, en la doble ilusión de «heredar el capital social y político de los violentos y el convencimiento de poder manipularlos políticamente», lo que incluyó liquidar una coalición democrática (Zentrum con el PSD; el PNV con PSE-EE) para encabezar un frente nacionalista (Harzburg; Estella) con los nazis que, al final, los devoraron.

Es todo al revés. En primer lugar, en el acuerdo de Lizarra no hubo aceptación de la violencia. Hubo acuerdo porque no iba a haber violencia y para que no la hubiera. Con la ruptura de la tregua en forma de advertencia escalonada se rompió el acuerdo. Tras una larga experiencia de años en que la violencia no desaparecía del escenario político, PNV, EA e

global de Zutik, el alejamiento de grupos cristianos, la posición de Aralar, el

IU tenían la obligación de ensayar alguna salida tanto procedimental a los problemas de fondo como a la violencia, condicionándola tanto a una tregua como al compromiso de una búsqueda común de salidas. Eso quiso ser Lizarra. A partir de ahí están los temas colaterales: qué fue más Lizarra (texto, plataforma, frente o estrategia dominante), su gestión (espantosa), las zancadillas (el PP), las ingenuidades, la subida del listón, las pasividades...

En segundo lugar, el nacionalismo histórico vasco no se ha ido a la extrema derecha (ni al nacionalismo revolucionario). Ha seguido ocupando la centralidad del espacio público, lo que desmiente una de las tesis del Foro de Ermua, la idea de que la violencia es inherente a todo nacionalismo y no una opción de una de sus corrientes radicales.

### **Pactos con el fascismo**

Quienes sí pactaron con el fascismo -franquismo- en 1977 para la «reforma» fueron comunistas, socialistas y cristianodemócratas (y no los nacionalistas vascos, por cierto) y ya se ve que ese tipo de pactos no tienen por qué derivar necesariamente en fascismo -se salía de él y lo que surgió para administrarlo fue la UCD-. El resultado entonces no fue un neofascismo sino una democracia pobre, que no limpió su memoria ni el Estado, lo que facilitó el terrorismo de Estado, primero, y la tendencia al Estado democrático autoritario, después.

Igualmente, es sintomática otra grave contradicción. Acusan al

nacionalismo histórico de caer en manos de ETA-Hitler. Pero Hitler valiéndose de su nueva mayoría, el 28 de febrero de 1933 decretaba poderes especiales para su gobierno y el 23 y 31 de marzo hacía votar al Reichstag -incluidos centristas y nacionalistas del DNVP- la abolición de las garantías personales y la supresión de la autonomía de los Länder. Curiosamente, quienes están acariciando el empleo de ese tipo de medidas no son los ex Lizarra sino precisamente los «constitucionalistas» ...y el PP.

En tercer lugar, contrariamente a Alemania, la violencia de los nazis era de ida, y la de ETA, a pesar de todo, ya es de vuelta. La izquierda abertzale con un electorado descendente cada vez que ETA recrudece la violencia no se plantea ni puede plantear tomar ningún poder. Parece estar en fase o bien de darle una salida a ETA con el mínimo de perjuicio para que exista una izquierda vasca, o de que ETA se enquisté, raquitizándola.

No hay ascenso del «fascismo». No es una cuestión menor. Sólo este hecho, y sin perjuicio de combatir la violencia y la vulneración de derechos y libertades de todo tipo, ya no hace prudente un «frente antifascista» sin contenido político, sino una inmensa apertura de diálogos. □

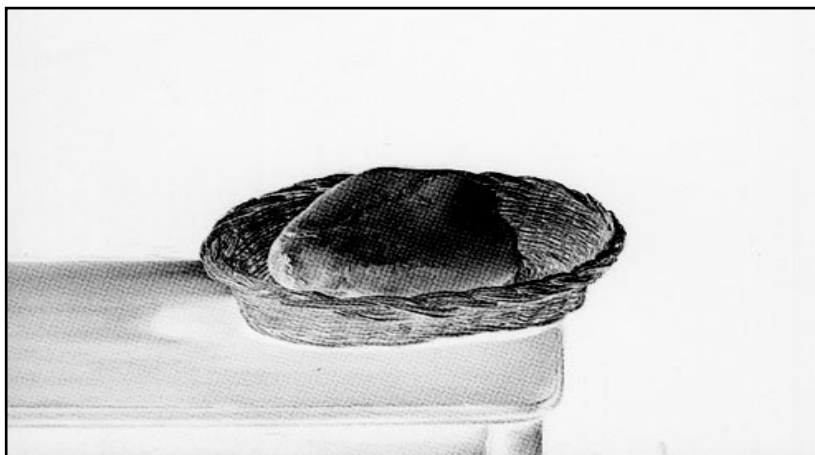
**No es prudente un «frente antifascista» sin contenido político, sino una inmensa apertura de diálogos**

¿Quién pone en tela de juicio la constitución?

# Transición para Euskadi

**Miguel Herrero de Miñón**

El País, 25 de abril de 2001



La transición política que España llevó a cabo hace más de veinte años pasa por ser una venturosa operación política. Frente a los peores augurios, los españoles pasamos página e inauguramos, una época de convivencia democrática. Los instrumentos para ello fueron el diálogo y consiguiente pacto político y la hábil utilización del derecho, entonces vigente, como herramienta para el compromiso. El resultado, el reconocimiento de una sociedad sumamente plural y que se sabe y quiere abierta en la que nada está proscrito ni prescrito, sino que el futuro se remite a la libre decisión ciudadana.

De tan feliz proceso y resultado quedó excluido el País Vasco. Una serie de malentendidos y desencuentros entre nacionalismo vasco y españolismo culminó -y

prosiguió después- en la abstención nacionalista en el referéndum constitucional de 1978. La transición política española que la Constitución culminó no trajo la paz a Euskadi, y sangrientas pruebas hay de ello, y la autonomía vasca, probablemente la más amplia que en Europa hay, no ha supuesto la elemental concordia de su sociedad en torno a las instituciones. Para comprobarlo basta atender a la campaña electoral en curso, donde la truculencia retórica no oculta nada, antes manifiesta el enfrentamiento radical de proyectos muy dispares. Si, a juicio de unos, el Estatuto ya no sirve, olvidando que en sus cláusulas de apertura y reforma cabe cualquier decisión democrática, como es propio de una sociedad abierta, para otros, el Estatuto y elementos tan

**Se está poniendo en tela de juicio todo el edificio constitucional, so capa de defenderlo**

importantes del sistema como es el Concierto Económico, sólo valen si se impone determinada opción política, olvidando que, en democracia, no cabe supeditar el respeto a las instituciones y el desarrollo de sus previsiones al propio triunfo.

**Repetir la transición**

¿Por qué no repetir en el País Vasco lo que en España entera supuso la transición? Esto es, dialogar hasta pactar entre todos. Sin condiciones ni cortapisas previas. ¿Y usar del derecho vigente, la Constitución y el Estatuto, enteros ambos, con sus adicionales incluidas, para conseguir un compromiso que permita remitir a la decisión ciudadana lo que nadie puede proscribir ni prescribir?

No falta, sin duda, quien propugne una solución contraria. Esto es, no intentar siquiera repetir la transición en Euskadi, sino llevar a cabo una verdadera involución que desmantelara lo que el Estatuto ha permitido construir. Si tal solución prosperase se intentaría repetir en Cataluña y asegurar así una nueva 'unidad entre los hombres y las tierras de España' que, para cierto sector de opinión y no precisamente pequeño, sigue siendo la única y excluyente voluntad de vivir juntos. Esta especie de segunda transición, se dice, corregiría los supuestos errores de la primera, cuya ingenuidad no supo prever

la peligrosa insaciabilidad de los nacionalismos. La permanente descalificación de éste a la que, sus constantes errores, cuando menos retóricos, sirven de pretexto inmejorable y la identificación creciente que se hace entre sus legítimas opciones soberanistas, por desacertadas que éstas puedan parecer, y el terrorismo criminal, apuntan en tal dirección. No deja de ser curioso que en la precampaña, y aun antes, es más intensa la crítica al nacionalismo democrático que la ya rutinaria condena del terrorismo, o que ésta, cuando se hace, se vincule instrumentalmente a aquélla.

Semejante proyecto me parece profundamente desacertado cualquiera que sea la perspectiva desde la que se contemple. Como lo sería cualquier otro que, amparado en la mera ley del número, tratase de imponer una solución definitiva que fuera más allá de las posibilidades de consenso entre los diversos sectores y diferentes sensibilidades nacionales de una sociedad tan plural, por no decir fragmentada, como la vasca es hoy día.

**Se pone en tela de juicio el edificio constitucional**

Pero baste ahora señalar que, con ello, se pone en tela de juicio nuestro entero edificio constitucional, so capa de defenderlo. En efecto, la Constitución de 1978, que tantas nuevas lealtades parece suscitar, y la transición política de la que es fruto fueron un verdadero pacto. Quienes tuvimos parte en dicho proceso, por

modesta que ésta sea, como fue mi caso, sabemos que transición y proceso constituyente fueron un pacto entre actores muy diferentes y no siempre coincidentes con los sujetos formales que aparecen en la letra de las normas. La amnistía de julio de 1976 fue un pacto y arras de que se quería seguir pactando; lo fue la Ley para la Reforma Política; las normas electorales de marzo de 1977 y el paralelo reconocimiento de los partidos políticos; y pacto fue, un gran pacto de unión de voluntades, la elaboración de la Constitución, porque no otra cosa es el consenso que caracterizó su factura.

¿Y entre quiénes se celebró tal pacto? Monarquía y la democracia es la piedra angular del edificio. Pero, como ocurre con toda piedra angular, requiere de otras muchas para completar el arco. Transición y Constitución fueron, también y en no menor medida, un pacto entre la derecha, cualquiera que sea su nombre, y la izquierda, cualquiera que sea su pluralidad, y un pacto entre el centro y la periferia.

Derecha e izquierda pactaron su mutuo reconocimiento, es decir, la no deslegitimación recíproca y la posible y previsible alternancia, de manera que el sustituto respetase e incluso honrase al sustituido y lo esencial de su legado. Más aún, pactaron una Constitución en la que caben el mercado y la planificación, la

**La Constitución y la Transición política fueron un pacto**

enseñanza pública y

la privada, el laicismo del Estado y la cooperación con la Iglesia. Y si muchas de las pretensiones de la derecha encontraron su consagración constitucional, también la obtuvieron las de la izquierda, y ahí están los derechos económicos y sociales para demostrarlo. Así funcionan las democracias de Occidente. Cualquier intento de descalificar radicalmente la opción contraria, de aislarla, privarla de los medios de expresión o descabezarla hubiera sido o sería una flagrante violación del pacto.

### **Pacto centro-periferia**

Pero el centro y la periferia también pactaron. Se pactó con Cataluña y con su peculiar mapa de fuerzas políticas, e incluso, merced al Estatuto de Guernica, se inició un pacto, aún inconcluso, con el nacionalismo vasco. El mapa autonómico, que ya es una realidad, vino a continuación y se adhirió al pacto. Un pacto que supone una distribución territorial del poder, pero también un reconocimiento de fuerzas políticas de ámbito autonómico con programas máximos hipotéticamente independentistas y, muy concretamente, de determinados nacionalismos. La deslegitimación debiera ser erradicada, y el respectivo ámbito de poder, siempre que se basase en los votos, debía ser reconocido. Cualquier opción, gustase o no, siempre que se propugnase por medios pacíficos y procurase el triunfo por vías democráticas, resultaba lícita y

respetable. Solamente un pacto semejante explica la letra de normas tan importantes como el Estatuto de Guernica, pero más aún la larga colaboración de los partidos estatales PP y PSOE con los nacionalismos, en especial el vasco, tanto en Madrid como en Vitoria. El pacto y la satanización como previa a la trituración, por democrática que ésta quiera presentarse, son incompatibles. Por eso, el enfrentamiento radical entre los llamados constitucionalistas y los supuestos soberanistas y lo que de su alternativa victoria puede temerse, si se pretende excluyente y definitiva, por negar la posibilidad real de una alternativa, me parece la mejor vía para no pactar.

Ahora bien, los pactos de la transición son sintéticos. No es posible, aunque se quiera sinceramente, eliminar uno de ellos sin dañar a los restantes. Alternancia en el Gobierno y respeto a la oposición en el centro y en la periferia como gobierno del futuro, Monarquía y seguridad social pública, autonomías y misión de las Fuerzas Armadas, solidaridad interterritorial y representación proporcional, aunque parezcan elementos heterogéneos entre sí, recibieron conjuntamente, a través de largos meses de diálogo, negociación y consenso, el acuerdo de voluntades en que el pacto constituyente consistía y ha de seguir consistiendo. Y el pacto así entendido es fundamental para la buena salud del sistema constitucional, porque constitución es integración, y en una sociedad

abierta y pluralista sólo se integra pactando.

Y un pacto, es bien sabido, sólo puede revisarse por el común acuerdo de las partes y, en el caso de un pacto de Estado aún debe hacerse así cuando la inmensa mayoría del electorado así lo quiere. Por eso, revisar unilateralmente cualquiera de los elementos esenciales del pacto político que permitió la transición y subyace a la Constitución o, lo que es lo mismo, dejar que, insensiblemente, se erosionen hasta derrumbarse o, incluso, como ahora se vislumbra, no continuarlos, concluirlos y cumplirlos, supone una amenaza letal para todo el sistema. Y el pacto tácito, pero hasta ahora efectivo entre el centro y la periferia, es uno de esos elementos. Por eso, llevar a cabo en Euskadi la transición aún pendiente es, nada más y nada menos, que completar y salvar el proceso de la transición española y el sistema que de ella surgió.

### **Generosidad y audacia**

Ello requiere tanta generosidad como audacia. Olvidar pasados agravios recíprocos, sustituir la confrontación por el diálogo y, establecer los más amplios acuerdos posibles entre fuerzas con respaldo democrático.

Todo ello, sin duda, muy difícil. Tan difícil como fue restablecer la concordia democrática entre quienes, de uno y otro lado, se consideraban herederos de una guerra civil. Tan difícil como posible. Posible y de todo punto necesario. □

Euskarari buruzko foru dekretua

# Eremu mistorik gabeko nafarren haserrea

**Xabier Letona**

**Nagore Irazustabarrena**

**Elisabeth Pombo**

Argia, 2001ko martxoaren 11a

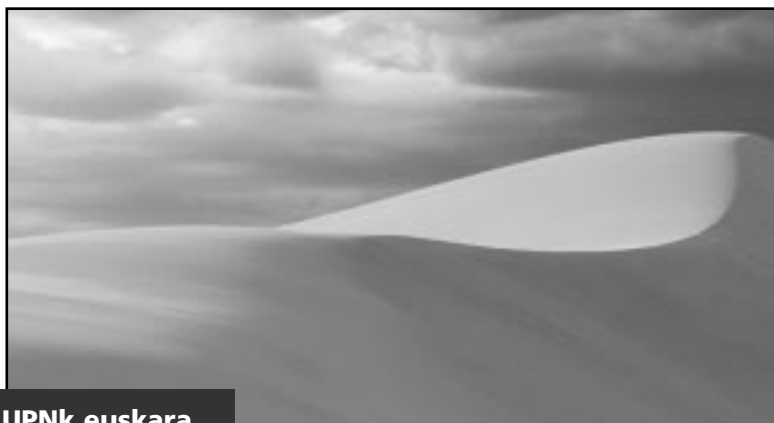
Eremu mistoan gaude (beharbada zuzenagoa litzateke eremu mistoa «zenaz» hitz egitea). Iruñera iristen ari gara eta bide seinaleen aurrean autoa mantsotzen dugu, «Iruña Iparraldea» edo

«praktikan eremu mistoa desagerarazten du, eta eremu euskalduna misto bihurtzen. Hizkuntza gutxitu batek hedapen geografikoa behar du eta hori murriztu dute. Funtzio batzuk ere bereganatzen ditu eta, hain zuzen, funtzioetan eredu paradigmatikoa dena, administrazioaren zerbitzua murriztu dute».

Iruñeko Karrikiri elkartekoek ere murrizketak dituzte hizpide: «Euskara esparru pribatura mugatu nahi dute, prestigio soziala kenduz eta esparru publikotik desagerraraziz. Badakite euskara bezalako hizkuntza batek eremu pribatuan iraun dezakeela, baina ez betirako».

Dekretuak administrazioan eragiten du zuzenki: errotuloak aldatzen ari dira dagoeneko, euskara ez da administrazioiko postuetan meritu gisa hartuko...

Absurdoaren mugak gainditu dituztela garbi uzten du Karrikirikoek emandako adibideak: «Orain ari diren langile euskaldunek, teoriarik, departamentuko kontseilariaren baimena beharko dute hiritarrek euskaraz aritzeko».



**UPNk euskara Nafarroan itotzea bilatzen du**

«Landabengo industrialdea» bezalakoak irakurtzeko azken aukera ote den geure buruari galdetuz. Nafarroako Gobernuak Euskararen Foru Dekretu berria indarrean jartzea erabaki zuenetik beste hainbat galdera ere dabilkigu buruan eta erantzunak biltzeko asmoz Burlatara jo dugu lehenik.

Bertako euskara teknikari Isidro Rikartek garbi du UPNk euskara Nafarroan itotzea bilatzen duela. Bere ustez, dekretu berriak

## UPNren koherentzia

UPNko Gobernuaren erasoak bazterrak berotu baditu ere, Iruñerrian giro hotza da gaur.

Iruñeko Irrintzi dorreko hamairugarren solairuan dagoen Euskalerrria irratiko antena parera iristean ederki nabaritu dugu. Otsailaren 24a da, Oinarriak-ek deituriko manifestazioaren bezpera, eta Euskalerrria irratikoak ekimenarekiko atxikimenduak jasotzen ari dira etengabe. Mikel Bujandak dioenez, «UPNk euskarari bere a priorismo politikotik begiratzen dio, eta euskara beraien proiekturako kontraesan bat da. Horri ekiteko nahiko indar baduela ikusi duenean, bere planteamenduekin koherente izaten saiatu da, ez gehiago eta ez gutxiago. Dekretua horren erakusle bat da. Azkenean, Euskararen Legea eztabaidatu zenean agertutako planteamenduetara itzuli da».

Gauza bera esan digu Jon Alonso idazle eta itzultzaile iruindarrak. Bere ustez UPNren euskararekiko jarrera bi motorrek mugitzen dute: «Bata elektorala; alde bateatik botoak galdu ditzakete, baina eskuin muturreko beste batzuk irabazi ere bai. Bestea gorrotoa da».

Batzuk zein besteak bat datoz dekretuak eremu euskaldunari bai, baina bereziki, eremu mistoari kalte egiten diola esatean. Eta bat datoz, halaber, UPNren erasoan jomuga garrantzitsuenetakoa D eredia dela aipatzean. Jon Alonsoren esanetan, «D ereduaren igoera geldiarazi edo jaitzia-

**UPNren euskararekiko jarrera bi motorrek mugitzen dute: botoak eta gorrotoa**

razi nahi dute eta horretarako gizarteari ikusarazi nahi diote euskarak ez duela ezertarako balio». Apurka-apurka baina etengabe D ereduak gora egin

du Nafarroan. 3 urteko haurren %30etik gora matrikulatzen da euskal ereduari. Iruñerrian %40 inguruan kokatu dezakegu portzentajea, toki batzuetan ederki gaitzen bada ere; Burlatan %50era iritsi da dagoeneko. Isidro Rikarteren ustez, «Gobernua oso kezkatuta dago D ereduaren matrikulazioarekin. Administrazioan hartutako erabakiekin euskaraz ikasteko instrumentu garrantzitsu bat kaltetzen da: motibazio praktikoa». Finean euskarari balioa eta prestigio kenduz, gurasoek pentsa dezakete: «Zertarako bidaliko ditut seme-alabak D eredura, ez badu ezertarako balio, ez badio lan bilatzen lagunduko?». Alor honen inguruan sakontzeko guraso batengana jo dugu.

### Aurrematrikulazioaren zain

Jose Luis de Miguel Sanduzelai ikastetxe publikoko guraso elkarteko lehendakari, eta Sortzen Gurasoak eta Sortzen-Ikasbatuazeko kide da. Gainera Orkoiengo Osasun Etxean jarduten du mediku eta bertara hurbildu gara. Osasunbidean euskararen aurkako neurriak hartuko ote duten ikusteke dago eta, oraingoz, gaztelarazkoaren azpian «Osasun Etxea» dioen errotulazioa ez dute kendu. Jose Luis de Miguelentzat dekretu berria «euskararen kontrako eraso bat gehiago da». Eta

iazko azaroan ikastetxeek jasotako Nafarroako Gobernuko zirkular bat aipatu digu. D ereduaren ikastetxeetan gaztelara lehen hezkuntzako bigarren zikloarekin batera hasten da ematen. Zirkular horretan, ordea, hiru urtetatik has daitezke eskatzen da. «Ikuspegi pedagogikotik astakeria handia da» guraso honentzat. Erantzuna berehala bidali zioten Gobernuari eta ordutik ez dute gaiaren berri izan. «Ikastetxe handietan guraso elkarrekin indartsuak dira eta gaia kontrolatzeko aukera gehiago dute. Baina txikiak horrelako gauzak irentsi egiten dituzte askotan». Zirkulararen ondorioz Lekunberriko ikastetxean 5 urtetatik hasi dira gaztelarekin eta Betelun 3 urtetatik.

Egun gutxi barru aurtengo aurrematrikulazio kanpainaren emaitzak jakinaraziko dira eta gurasoak zain daude. Batzuk beldurra dutela esan digu Jose Luis de Miguelek, D ereduaren gorantzako joera horren inflexio puntua aurrikusten baitute. Hori saihesteko, lehen aldiz, Nafarroako Ikastolen Elkarrekin eta Sortzen-ek kanpaina bat abiatu dute, Euskara Kultur Elkargoa eta Udalbiltzaren laguntzaz. Dena dela «emaitzak ditugunean aurrera egin beharko dugu eta euritea badator aterkia zabaldu beharko dugu».

**D ereduaren gorantzako joera horren inflexio puntua aurrikusten dute batzuk**

### Zer egin?

Beldurtuta, suminduta, kezkatuta, haserre... daudela adierazi digute Nafarroan euskalgintzaren

alor desberdinetan jarduten dutenek. «Ni ezkor nago» dio Isidro Rikartek, «ez nuen uste ausartuko zirenik, eta egin

**Nazionalismoa ahula den lurralde batean ETaren jarduerak kalte egiten dio giro euskaltzaleari**

dute. Oinarriak-ek 52.000 sinadura bildu eta egun gutxira, gainera». Bere ustez erreakzionatzen ari dira oraindik, irensten. Eta zai daude, noraino iritsiko diren oraindik jakin gabe. Karrikirikoek, aldiz, baikortasunez heldu nahi diote gaiari: «Haserre bizi hori indar positibo eta eraldatzaile bilakatzen saiatu behar dugu, urdaileko ultzera atera ez daki-gun». Hala ere, Jon Alonsok arriskua ikusten du: «Zenbat eta neurri astoagoak erantzuna ere gogorragoa izango da, eta ez naiz indarkeriaz ari. Konbibentzia arazo bat sor daiteke. UPNK hori nahi badu, horretara iritsiko gara».

Inork ez du zalantzak jartzen UPN une honetan indartsu dagoela. Eta euskalgintzak bere ahuleziak ditu. Isidro Rikarteren hitzetan, «nazionalismoa ahula den lurralde batean ETaren jarduerak kalte egiten dio giro euskaltzaleari. Euskara oso konfesionala da eta proiektu zehatzekin lotzen da. Euskara desaktibatu egin behar dugu». Mikel Bujanda iritzi berekoa da: «Euskalgintzak indarke-riatik desmarkatu behar du».

Jon Alonsok, aldiz, bestelako iritzia du: «Euskararen inguruan ez da adostasun sozialik lortu. Politizatu dagoela? Hori esatea pertsona batek bi hanka dituela esatea da. Hizkuntzak beti daude politizatuak ezinbestez. Eta azke-

nean euskara politizatzen gaizki egiten ari garela esaten duena ere baza politiko bat jokutzen ari da. Joera handia

dago euskalgintzan geure buruari harriak botatzeko. Baina egoera honetan lortu dugun guztia lortu badugu, horrek esan nahi du ez garela hain tontoak eta hain intolleranteak».

Lehen erreakzioak dagoeneko abian dira, otsailaren 24an 27.000 lagun bildu zituen manifestazioa lekuko. Administrazio langileak ere ez daude geldirik; esaterako, Hizkuntza Politikarako Departamentura hurbiltzen denak euskarazko errotuluak kendu dituztela ikusiko du, baina baita kartulinaz egindako beste batzuk ordeztu dituztela ere.

Helegite legalak ere aurkeztu dira alor ezberdinetatik.

Bujandarentzat tresna guztiak baliogarriak dira, baina «garrantzitsua litzateke helegite desberdinek gutxieneko koherentzia izatea, ez dadin gertatu batzuen eta besteen argumentuak elkar indargabetzea». Isidro Rikartek gai honi ere ezkortasunez begiratzen dio: «Horrelako afera legal batek luze joko du eta kasurik onenean ere, bitartean kalte handia egingo du».

UPNren indarrak eta euskalgintzaren ahuleziak ez du egoerari aurre egiteko zirrikitu handirik uzten. Dena dela, «gure portae-rak ez du erreaktiboa izan behar, ez dugu erreakzionatu behar une jakin batean eman diguten makil-kadari erantzunez.

Koherentziarekin jokatu behar dugu». Mikel Bujandaren hitzak dira hauek eta guztiak erantzunak iraunkorra behar duela diote. UPNko Gobernuaren eraso gogorra izan da, baina aspalditik datorren politika orokor baten barruan kokatu behar da. Horregatik solaskide izan ditugunek neurri gehiago espero dituzte hemendik aurrera eta hurrengo jomuga gisa hezkuntza aurrikusten dute gehienek. Udaletako euskararen ordenantzekin ere ezin da jakin zer gertatuko den; Dekretuak baino maila gutxiago dute eta Iruñeko Udalak eskatutako txostenek ordenantzak egokitu beharko direla diote. Burlatako euskara teknikariak dionez, «urtetako lan eta ahalegin handiaren ondorioz, ordenantzak egitea lortu dugu; orain hori guztia galtzea oso kezagarria da». Azkenean, ezaguna da UPNk euskararekiko duen jarrera eta ez dirudi hurrengo hauteskundeetan ere Sanz buru duen alderdiari garaipenak ihes egingo dionik. Epe luzera begiratu eta lanean jarraitzea omen da irtenbide bakarra solaskide izan ditugun esanetan.

Iruñetik irten eta bide seinaleak bere horretan daudela ikusi ahal izan dugu. Noiz arte? □

**UPNk euskararekiko duen jarrerak ez dirudi hurrengo hauteskundeetan ere Sanz buru duen alderdiari garaipenak ihes egingo dionik**

# Mis errores

**Eduardo Haro Tecglen**

El País, 30 de marzo de 2001

Creer que el terrorismo es una acción que con medios pequeños crea una alarma superior a su poder; que cuenta con sus víctimas y el miedo para multiplicar su realidad; que provoca a los gobiernos y los estamentos amenazados y les lleva a perder su sentido democrático; que desde hace cuarenta años los sucesivos gobiernos han empleado desde los inicuos juicios militares y el garrote vil y el fusilamiento cuando Franco a los batallones paramilitares de la primera democracia y los GAL del gobierno de González, y ninguno ha conseguido contenerlo, pero se ha violado la democracia.

Que este Gobierno ha aumentado la tensión hasta convertir el terrorismo en el tema mayor de España, y no es verdad; que ha creado un antiterrorismo como el anticomunismo,

de forma que expresar una opinión distinta es ser cómplice; que lo ha utilizado con la experiencia del anticomunismo y ha forzado al partido socialista a olvidar su oposición; que ha desplazado la lucha contra el terrorismo a la conquista electoral del País Vasco para su expansión; que está usando a nacionalistas vascos contrarios a la violencia y amenazados para que eleven su miedo a una ofensiva contra quien no es como ellos; que en este período preelectoral se ha acentuado cuando ven que pueden volver a ganar los nacionalistas; que se pretende una alianza de poder entre socialistas y conservadores en las elecciones que, una vez más, desprestigiará al partido en toda España; que ya le ha llevado a un lenguajismo falso y sucio, como el de unir a las manifestaciones contra

ETA con el ensalzamiento de una Constitución y unos Estatutos que parecen inmunes, o al añadido astuto de 'y sus cómplices' para la caza de brujas; que esta política se eleva de manera que las autonomías del otro partido se van distanciando de su propio partido, que decrece su fuerza y los nacionalismos la aumentan; que han creado un pensamiento único ante el crimen y nos está llevando a perder la conciencia libre.

Que pase lo que pase con las elecciones, el terrorismo va a continuar. Que a pesar de las valiosas detenciones y desmantelamientos preelectorales el aparato continúa. Que el pacifismo y el diálogo no es complicidad. Y que hace falta más valor cívico para mantenerla que para seguir la corriente del poder. Son mis errores: seguiré en ellos.



# Savaterismo

**Eduardo Haro Tecglen**

El País, 26 de marzo de 2001

Cuando leí en el cartel de una manifestación contra ETA «y sus cómplices», pensé inmediatamente en Savater, mientras él pensaba en mí. La caza de brujas destruye. Pensaba en él por su intemperancia, por su bravura patriótica, por su nacionalismo vasco, cómplices de la tragedia de dejar de pensar por miedo, por venganza, por vasquismo de otro polo. Él en mí en los términos denunciadores del cazador de brujas, que aprendió cuando era bruja. Con su ironía canallesca de hombre límite: ETA, dice, no me admitiría como colaborador, no quiere a «inútiles semejantes, que no sirven ni para poner bombas». Soy alguien «a quien todos los puentes se le han caído», dice esta Agustina de Aragón; es verdad, soy un perdedor y lo llevo bien. Pero no por eso, añade, «dejan de pontificar». También cierto.

Pontificar es hacer puentes: si uno se cae, trato de hacer otro.

Las gentes como Savater buscan un puente a la derecha y, si se cae, otro más a la derecha. El caso es llegar a una orilla, aunque no sea la deseada. ¡Los vascos buenos! Por huir de la ferocidad de ETA, por no parecer cómplices, corren hacia un extremo que siempre les exigirá más. A Múgica le premian nombrándole Defensor del Pueblo: para que sea el antipueblo. Dejó atrás su comunismo y su socialismo y ahora es un pilatos de la extrema derecha: extrema derecha es la Ley de Inmigración y quienes la ponen en marcha a toda ira, a toda furia. Los que dicen que no hay que caer en el sentimentalismo.

Me dicen los savateres que negociar es ceder, burdo pensamiento obligatorio

de lo que un día fue estilo. Estilo tuvo de movida, de acracia, de pensamiento nuevo. Múgica se puede descubrir a lo largo de un camino largo, pero ver a Savater convertido en El Pequeño Tamborcillo sardo da pena. Cae, como todos los que ahora son sus maestros, hasta en la burda metaforuela de combinar la inhumana posición de una concejala de EH que no condena el crimen con su condición profesional de payasa. Llevan días los periódicos y los periodistas cómplices de dinamitar puentes riéndose de esa dualidad; más risa ayer, domingo, cuando los malos estilos se acentúan, y así el del filósofo por antonomasia, el que fue sobre todo escritor excelente, y se ríe como un tonto (escribe «Ja, ja, ja») en este periódico. Donde se me caen puentes todos los días.

# Lecturas recomendadas



**Jose Elorrieta:**  
**Sindikalismoaren Berri Onak**  
**Joxerra Garzia eta**  
**Nagore Izagirrekin**  
**solasean**  
Alberdania, Zer Berri saila.  
Irun 2001

Sortu zireneko gizarte moduko ahulenei, langile jendeari, alegia, babes egiteko sortu ziren sindikatuak. Gizarte modu horrek iraun bitartean, egokiro bete dute sindikatuak beren egiteko nagusi hori. Mendebaldeko herrialde garatuei dagokienez, ordea, gauzak errotik aldatu dira XX. mende ondarretik aurrera. Zenbaiten ustez, egoera berri horretan deus ere ez da lehen bezalakoa: ez lan-harremanak, ez

zapalkuntza moduak, ez ahulen zerrenda ere. Gauzak horrela, ez dira gutzi gizarte modu horretan sindikatuak egiteko garbirik ez dutela uste dutenak, ahulen babes izateari utzi eta pribilegiatuaen klub halako zerbait bilakatu direla sindikatuak.

Jose Elorrietak ere ikusten du arrisku hori, ikusten du sindikatuak etengabe zaharberritu behar dutela beren burua, gizarte modu berrian sortzen diren desberdintasunei eta zapalkuntza modu berriei aurre egin ahal izateko. Sindikalismoaren errebin-dikazioa egitera dator beraz Elorrieta. Sindikalismo zaharberrituarena sortu zeneko xedea bete ahal izateko bere filosofia, egiturak eta jardunbideak etengabe ego-kitzen diharduen Sindikalismo Berria. □



**La ilusión neoliberal**  
**René Passet**  
Editorial Debate, Madrid 2001

Los gobernantes políticos no son conscientes de la mutación política en curso, y se rigen y nos rigen todavía con arreglo a unos conceptos desfasados. El liberalismo se ha convertido en la fórmula mundial aplicada por los gobiernos tanto de derechas como de izquierdas, que se guían por un único principio: la subordinación a las leyes del mercado y la obtención de rentabilidad a cualquier precio

La Bolsa está alcanzando máximos y parece que estamos asistiendo a un nuevo crecimiento, así como a un retroceso del desempleo. Pero esto no es más que una ilusión, el árbol que tapa el bosque, porque el sistema actual está originado unos efectos terribles que pueden llegar a ser irreparables: se intensifican las desigualdades, y la sustitución del trabajo por la máquina, en lugar de beneficiar al conjun-

to de los seres humanos, lo que está creando es precariedad en el trabajo, empobrecimiento, marginación, una brecha cada día mayor entre los países pobres y ricos, entre el norte y el sur, la degradación de la naturaleza y la multiplicación de las catástrofes naturales.

¿Cuál es el verdadero significado de este profundo cambio? ¿En qué aspectos representa el ordenador una revolución cultural más radical aún que la máquina de vapor? ¿Por qué debemos pensar y actuar de modo diferente? ¿Por qué nos apremia desbancar el enfoque liberal y resituar al hombre y a los seres vivos en el centro de cualquier actividad económica?

Este ensayo analiza y pone de manifiesto magistralmente la transformación de nuestras sociedades y sus implicaciones económicas, sociales, medioambientales, humanas... Un libro de cabecera, pero también un libro para la acción, con propuestas alternativas que demuestran la posibilidad de construir una sociedad distinta. □

# Hitz gutxitan Kornerra



**Andoni Egaña, "Argia"**

## *Kamuts*

Askotan esan izan dugu bertsolari izatearen alderdirik eskerronekoena, Euskal Herriko paisajea eta paisanajea ongi ezagutzeko aukeran datzala. (...)

Egia da ordea, ezagutzen dugun Euskal Herri hori egiazkoa dela, baina ez osoa. Zenbaitek uste du, oker nire iritzirako, "gure" Euskal Herri zati hori birtuala dela, ez duela izaerarik jendearen irudimen politizatuan baino. Ez da horrela. Horrek ez du esan nahi kamuts ez garenik geratzen. Ongi ezagutzen dugu, baina zati bat: Euskal Herri euskalduna.

Bizikerarako hautua egin nuelarik, hizkuntzaren faktorea ez zen, jakinean bederen, aintzat hartu nuenetarikoa. Baina eguneroko martxak erakutsi dit, lana etxean egiten dudalarik familia eta adiskideak euskaldunak ditudalarik, plazaz plaza nabilenean entzuleak euskaldunak izaki... apenas behar dudala beste hizkuntzarik munduan ibiltzeko garaian. Mundua nire munduari deitzen badiot behintzat.

(...) Gaztelarerekikoak ere amorrua ematen dit. Euskarazko testu batzuk banituen astia hartuta eginak, txukun samarrak nireak izateko. Gaztelarara

itzuli behar ziren eta nahiago izan nuen lan hori nire gain hartu, euskarazko testu jatorrizkoen xarma edozein itzultzaile zirti-zartako baten esku utzi baino. Tentuz aritu nahi nuen, eta ezinean jardun dut. Erabat herdoildua sumatu dut nire gaztelera. Oraintxe tiroa goitik jotzen nuen, eta ez zegokion hogeituroko hitz bat sartzen, eta oraintxe ibiltzen nintzen behetik, preposiziorik xinpleena ere nola kokatu asmatu ezinda. Eta sinets ezaidazue ez dudala sekula helburu izan gaztelera "abertzaleki oker" idatzi eta mintzatzea.

Jardunak trebatzen gaitu ordea, eta egonak usteltzen. Nire kasuari buelta ematen ahalegindu naiz. Etxekoak, adiskideak, lana, ingurua... erabat erdaldun dituzten euskaldunen larruan jartzen alegia. Eta KORRIKA sasoiari gabiltzan honetan, bihoakie, beste behin ere, gure miresmena. Itzultzen ari naizen testuko pasarte bat datorkie pare parera. Gaur goizez idatzi dut Afrikako beltzez ari nintzela, nire gaztelera ez-egokian: "... *Con el fin de entender y suavizar tal realidad, la creación de cuentos y leyendas se antoja como una verdadera necesidad para los nativos*". □



## **Takolitis**

**J.L. Ansorena**

Oraingoan neurrigabekeriak neure lanbide berekoak harra-patu ditu: Takolo, Pirritx eta Porrotx taldeko pailazoak alegia.

Aitortu beharko dut. Ez diot sinpatia berezirik hirukote honi. Gurekin oso gaizki portatu dira eta oraindik zain nago barkamena noiz eskatuko diguten. Alegia, ez ditut defendatu nahi adiskide ditudalako edo korporatibismo zentzu inozoa-rengatik. Defendatu nahi ditut neure burua ere defendatu nahi dudalako. Azken garai hauetan hainbeste entzuten denari erreparatzen diodalako: besteen bila doazela ikustean, kontuan hartu, zure bila ere joango dira eta berandu izango da (...). □



MANU  
ROBLES-ARANGIZ  
INSTITUTUA